

# NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

 **FIMAP**<sup>®</sup>



Mx - SMx

ED. 05-2011

SK

ORIGINALNE  
POKYNY  
Dok. 10015330  
Ver. AD



---

Popisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné.

Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a v dodávkach príslušenstva, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z akejkoľvek potreby konštrukčného, či obchodného charakteru.

Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná.

---

Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.

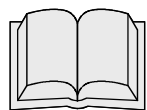
---

### Symbole použité v návode

---



Symbol otvorenej knihy s písmenom i:  
Informuje o tom, že sa jedná o návod



Symbol otvorenej knihy:  
Informuje obsluhu o potrebe prečítania si návodu pre zahájením používania stroja



Symbol upozornenia  
Časti označené týmto symbolom je potrebné si prečítať kvôli zaisteniu bezpečnosti obsluhy aj stroja



Symbol upozornenia  
Informuje o nebezpečenstve inhalácie plynov a úniku korozívnych kvapalín



Symbol upozornenia  
Informuje o nebezpečenstve požiaru  
Nepribližujte sa s voľným plameňom.



Symbol upozornenia  
Upozorňuje, že so zabalovým výrobkom je potrebné manipulovať prostredníctvom vhodných zdvíhacích prostriedkov, ktoré sú v zhode so zákonnými nariadeniami

---



## OBSAH

<b>PREBRATIE DODANÉHO STROJA</b> .....	5
<b>ŠTÍTK S TECHNICKÝMI ÚDAJMI</b> .....	5
<b>VÝCHODZIE PREDPOKLADY</b> .....	5
<b>ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE</b> .....	5
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	6
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	6
<b>SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI</b> .....	7
<b>ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b> .....	8
<b>PRÍPRAVA STROJA</b> .....	9
1. MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM .....	9
2. ROZBALENIE STROJA .....	9
3. PREPRAVA STROJA .....	10
4. VLOŽENIE AKUMULÁTOROV .....	10
5. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV (VERZIA MX) .....	11
6. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV (VERZIA SMX) .....	11
7. DRUH AKUMULÁTORA .....	11
8. ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA .....	12
9. PRIPOJENIE KONEKTORA ELEKTRICKÉHO ROZVODU .....	12
10. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV S POUŽITÍM VONKAJŠEJ NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV .....	12
11. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV S POUŽITÍM VSTAVANEJ NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV .....	13
12. SIGNALIZÁCIA STAVU AKUMULÁTOROV .....	14
13. PRÍSTROJOVÝ PANEL .....	15
14. ČASTI STROJA, NACHÁDZAJÚCE SA V JEHO ZADNEJ ČASTI .....	15
15. ČELNÉ - BOČNÉ ČASTI .....	15
16. MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY .....	15
17. NASTAVENIE SKLONU STIERAČA PODLAHY .....	16
18. NASTAVENIE VÝŠKY STIERAČA PODLAHY .....	16
19. ZBERNÁ NÁDRŽ .....	16
20. NÁDRŽ NA ROZTOK .....	17
21. ČISTIACI ROZTOK (VERZIA BEZ FSS) .....	17
22. ČISTIACI ROZTOK (VERZIA S FSS) .....	17
23. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVEC S JEDNOU KOTÚČOVOU KEFOU) .....	18
24. MONTÁŽ GUMOVEJ ZÁSTERKY PODSTAVCA S JEDNOU KOTÚČOVOU KEFOU .....	19
25. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S DVOJITOU KOTÚČOVOU KEFOU) .....	19
26. MONTÁŽ GUMOVEJ ZÁSTERKY PODSTAVCA S DVOJITOU KOTÚČOVOU KEFOU .....	20
27. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S VALCOVÝMI KEFAMI) MX 50S .....	20
28. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S VALCOVÝMI KEFAMI) SMX 60S .....	21
29. REGULÁCIA ROZTOKU VERZIE BEZ FSS .....	21
30. REGULÁCIA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU S FSS .....	22
31. NASTAVENIE POTENCIOMETRA .....	22
32. FUNKCIA SPÁTNÉHO CHODU .....	23
33. ZAPNUTIE ČERPADLA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (VERZIE S FSS) .....	23
<b>PRACOVNÁ ČINNOSŤ</b> .....	24
1. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ .....	24
2. ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE .....	25
<b>PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI</b> .....	26
1. UKONČENIE .....	26
2. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY – MX .....	26
3. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY – SMX .....	27



3. Odstavenie stroja .....	27
<b>KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA .....</b>	<b>28</b>
1. Čistenie zbernej nádrže .....	28
2. Čistenie nasávacieho filtra .....	28
4. Čistenie stierača podlahy .....	28
5. Demontáž kefy (verzie MX 50 BT) .....	29
6. Demontáž kefy (podstavce s dvojitou kefou) .....	29
7. Demontáž kefy (podstavce s valcovými kefami - stroj MX) .....	29
8. Demontáž kefy (podstavce s valcovými kefami - stroj SMX) .....	30
<b>TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA .....</b>	<b>31</b>
1. Čistenie rúrky stierača podlahy .....	31
2. Čistenie rúrky stierača podlahy (modely SMX 60S) .....	31
3. Kontrola brzd .....	31
4. Čistenie nádrže na roztok .....	32
5. Výmena zásterky zametacieho podstavca (verzia MX) .....	32
6. Výmena zásterky zametacieho podstavca (verzia SMX) .....	32
4. Výmena prednej gumy stierača podlahy .....	33
5. Výmena zadnej gumy stierača podlahy .....	33
<b>MIMORIADNA ÚDRŽBA .....</b>	<b>34</b>
1. Vypláchnutie dávkovacieho zariadenia (verzie s FSS) .....	34
<b>KONTROLA ČINNOSTI .....</b>	<b>35</b>
Nedostatočné množstvo vody na kefe .....	35
Stroj nečistí dostatočne .....	35
Stierač podlahy neosušuje dostatočne .....	35
Nadmerná tvorba peny .....	35
Elektrické poistky a tepelné ochrany .....	35
<b>LIKVIDÁCIA .....</b>	<b>36</b>
<b>VOĽBA A POUŽITIE KIEF .....</b>	<b>37</b>
<b>VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE) .....</b>	<b>38</b>



---

## Prebratie dodaného stroja

---

Pri preberaní stroja je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti, uvedené v sprievodných dokumentoch a či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu. V prípade zistenia škody/škôd nahláste rozsah škôd prepravcovi a medzitým na to upozorníte naše oddelenie starostlivosti o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

---

## Východzie predpoklady

---

Mx / SMx je stroj, ktorý slúži na umývanie a osušovanie podláh a to prostredníctvom mechanického pôsobenia rotačnej kefy a chemického pôsobenia roztoku čistiaceho prostriedku a vody, je schopný vyčistiť akúkoľvek podlahu a počas činnosti vysať odstránenú špinu a čistiaci roztok nevsiaknutý do podlahy.

**Tento stroj musí byť používaný výhradne pre tento účel.** Aj ten najlepší stroj môže pracovať bezchybne a efektívne len v prípade, ak je správne používaný a udržiavaný. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím stroja a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Pripomíname vám, že v prípade potreby je vám k dispozícii naše oddelenie servisnej služby, spolupracujúce s našimi predajňami, ktoré je pripravené poskytnúť vám prípadné rady alebo priame zásahy.

---

## Zamýšľané použitie – Správne použitie

---

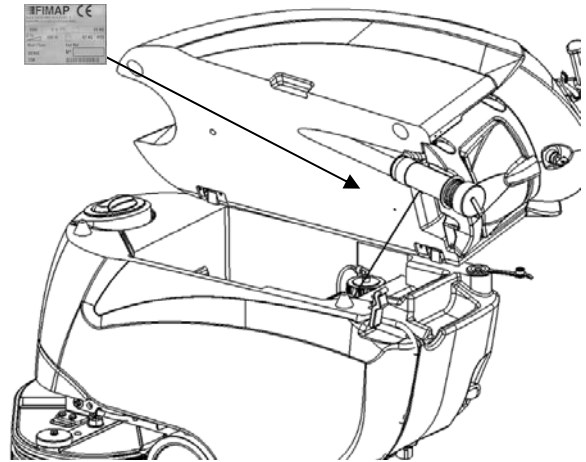
Stroj na umývanie a osušovanie podláh je určený výhradne na profesionálne umývanie a osušovanie povrchov a podláh v priemyselných, obchodných alebo verejných priestoroch. Smie byť použitý výhradne v uzavretých alebo aspoň krytých priestoroch.

Stroj nesmie byť používaný za dažďa, ani naň nesmie byť smerovaný prúd vody. JE ZAKÁZANÉ používať stroj na zberanie nebezpečných práškov alebo horľavých tekutín v prostrediach s výbušnou atmosférou. Okrem toho sa nesmie používať ako dopravný prostriedok na prepravu nákladov a osôb.

---

## Štítok s technickými údajmi

---





TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ	Mx 50Bt	Mx 50Bts	Mx 55Bt	Mx 65Bt
Menovitý výkon	W	1260	1260	1260	1260
Pracovný záber	mm	500	500	550	660
Šírka zadného stierača podlahy	mm	755	755	755	948
Pracovná kapacita	m <sup>2</sup> /h	2250	2250	2500	2970
Kefy (priemer alebo dĺžka)	Ø mm	500 (x1)	110x500 (x2)	285 (x2)	355 (x2)
Rýchlosť otáčania kief	ot./min	240	800	240	225
Prítlak na kefy	kg	40	40	40	45
Motor kief	V / W	24/560	24/560	24/560	24/560
Druh pojazdu		Autom.	Autom.	Autom.	Autom.
Maximálny sklon podlahy		10 %	10 %	10 %	10 %
Rýchlosť pojazdu	km/h	0-5	0-5	0-5	0-5
Motor vysávania	V / W	24/310	24/310	24/310	24/310
Podtlak vysávača	mbar	188	188	188	188
Nádrž na roztok PE	l	55	55	55	55
Zberná nádrž PE	l	60	60	60	60
Hrubá hmotnosť stroja pripraveného na použitie	kg	253	253	252	253
Akumulátory	V / Ah	12/150 (x2)	12/150 (x2)	12/150 (x2)	12/150 (x2)
Nabíjačka akumulátorov *	V/A	24/15	24/15	24/15	24/15
Rozmery priestoru pre uloženie akumulátora (Dĺžka / Výška / Hĺbka)	mm / mm / mm	350x305x360	350x305x360	350x305x360	350x305x360
Vonkajšie rozmery stroja (Dĺžka / Výška / Hĺbka)	mm / mm / mm	1380x1053x53	1380x1053x53	1380x1053x53	1380x1053x53
Hladina akustického tlaku (v súlade s IEC 704/1)	dB (A)	59,2	59,2	59,2	59,2
Hladina vibrácií	m/s <sup>2</sup>	1,16	1,16	1,16	1,16

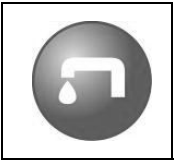
\* verzie CB so zabudovanou nabíjačkou akumulátorov

TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ	SMx 65Bt	SMx 75Bt	SMx 60Bts
Menovitý výkon	W	1360	1360	1800
Pracovný záber	mm	660	760	600
Šírka zadného stierača podlahy	mm	948	1050	948
Pracovná kapacita	m <sup>2</sup> /h	3300	3750	3000
Kefy (priemer alebo dĺžka)	Ø mm	345 (x2)	430 (x2)	150X600 (x2)
Rýchlosť otáčania kief	ot./min	240	240	575
Prítlak na kefy	kg	30-50	30-50	30-50
Motor kief	V / W	24/560	24/560	24/1000
Druh pojazdu		autom.	autom.	autom.
Maximálny sklon podlahy	%	10 %	10 %	10 %
Rýchlosť pojazdu	km/h	0-3	0-3	0-3
Motor vysávania	V / W	24/310	24/310	24/310
Podtlak vysávača	mbar	188	188	188
Nádrž na roztok PE	l	80	80	80
Zberná nádrž PE	l	90	90	90
Hrubá hmotnosť stroja pripraveného na použitie	kg	330	335	335
Akumulátory	V / AhC5	6/200 (x4)	6/200 (x4)	6/200 (x4)
Nabíjačka akumulátorov *	V/A	24/25	24/25	24/25
Rozmery priestoru pre uloženie akumulátora (Dĺžka / Výška / Hĺbka)	mm / mm /	450x305x450	450x305x450	450x305x450
Vonkajšie rozmery stroja (Dĺžka / Výška / Hĺbka)	mm / mm /	1448x1095x680	1448x1095x890	1448x1095x680
Hladina akustického tlaku (v súlade s IEC 704/1)	dB (A)	68,7	68,7	68,7
Hladina vibrácií	m/s <sup>2</sup>	1,07	1,07	1,07

\* verzie CB so zabudovanou nabíjačkou akumulátorov



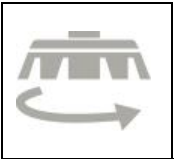
## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



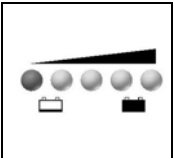
Symbol kohúta  
Používa sa na označenie miesta pre prepnutie regulácie vody ( Verzie FSS )



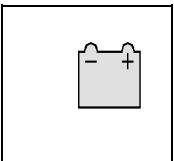
Symbol čistiaceho prostriedku  
Používa sa na označenie miesta pre prepnutie regulácie čistiaceho prostriedku ( Verzie FSS )



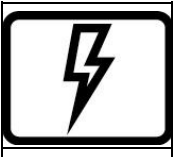
Symbol odopnutia kefy ( Model MX 50 )  
Používa sa na označenie miesta pre automatické odopnutie kefy



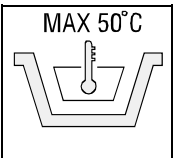
Indikátor úrovne nabitia akumulátorov



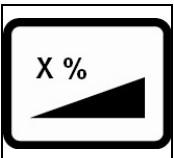
Symbol akumulátorov



Pozor, nebezpečenstvo v dôsledku napätia 110-220 V.



Označuje maximálnu teplotu čistiaceho roztoku  
Je umiestnený v blízkosti hrdla nádrže pre nalievanie čistiaceho roztoku



Informuje o maximálnom prekonaateľnom sklone.



## ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Následne uvedené pokyny je potrebné dôsledne dodržiavať s cieľom vyhnúť sa ublíženiu na zdraví obsluhy a poškodeniu stroja.

- Pozorne si preštudujte štítky na stroji, v žiadnom prípade ich nezakrývajte a v prípade poškodenia ich okamžite vymeňte.
- Stroj musí byť používaný výhradne autorizovaným personálom, vyškoleným na jeho používanie.
- Počas činnosti stroja dávajte pozor na ďalšie osoby a hlavne deti.
- Stroj nie je vhodný na čistenie koberec.
- Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov musí mať vyhovujúce uzemnenie.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov jeho stlačením, ohnutím alebo namáhaním.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov v akomkoľvek rozsahu sa okamžite obráťte na stredisko servisnej služby **FIMAP**.
- Nemiešajte spolu rôzne čistiace prostriedky, aby ste zabránili vytváraniu škodlivých plynov.
- Nekladte na stroj nádoby s tekutinami.
- Stroj bol navrhnutý pre použitie nasucho a nesmie byť používaný ani skladovaný vo vlhkom prostredí.
- Skladovacia teplota musí byť v rozsahu od -25 °C do +55 °C; neskladujte stroj vo vlhkom prostredí v exteriéri.
- Pracovné prostredie: teplota prostredia v rozsahu od 0 °C od 40 °C s relatívnou vlhkosťou od 30 do 95 %.
- Nepoužívajte stroj vo výbušnej atmosfére.
- Nepoužívajte stroj ako dopravný prostriedok.
- Nepoužívajte kyslé roztoky, ktoré by mohli stroj poškodiť.
- Zabezpečte, aby sa kľesy neatáčali pri zastavenom stroji, čím zabránite poškodeniu podlahy.
- Nevysávajú horľavé tekutiny.
- Nepoužívajte zariadenie na odstránenie nebezpečného prachu.
- V prípade požiaru použite na hasenie stroja práškový hasiaci prístroj. Nepoužívajte vodu.
- Nenaťahujte zariadenie do regálov alebo lešení, kde existuje nebezpečenstvo pádu predmetov z výšky.
- Pri použití stroja v priestoroch, kde vzniká riziko pádu predmetov, musí byť stroj vybavený ochranou proti pádu predmetov.
- Nepoužívajte zariadenie na povrchoch s vyšším sklonom ako je uvedené na štítku s technickými údajmi.
- Stroj musí vykonávať umývanie a vysušanie zároveň. Iný postup môže byť použitý len v priestoroch, kde majú nepovolane osoby zakázaný prístup. Priestory s mokrou podlahou vhodne označte.
- Pri zistení porúch v činnosti stroja sa uistite, či nie sú zapríčinené chýbajúcou údržbou. V opačnom prípade požiadajte o zásah stredisko servisnej služby **FIMAP**.
- V prípade výmeny dielov požiadajte o **ORIGINÁLNE** náhradné diely značkovú predajňu a/alebo autorizovaného predajcu **FIMAP**.
- Pred údržbou vždy vypnite stroj a odpojte konektor akumulátora.
- Neodstraňujte pevné ochranné kryty, odmontovateľné len s použitím nástrojov.
- Neumývajte stroj priamym prúdom vody alebo vodou pod tlakom, ani korozívnymi prípravkami.
- Najmenej raz ročne nechajte skontrolovať stroj v servisnom stredisku **FIMAP**.
- Aby ste zabránili vytvoreniu inkrustácií na filtri v nádrži na čistiaci roztok, neplňte stroj čistiacim roztokom niekoľko hodín pred použitím stroja.
- Pred použitím stroja skontrolujte, či sú všetky pohyblivé i pevné ochranné kryty umiestnené spôsobom znázorneným v tomto návode na používanie a údržbu.
- Zabezpečte likvidáciu recyklovateľných materiálov za dôsledného dodržania nariadení platných zákonov.
- Keď musí byť váš stroj **FIMAP** po rokoch cennej služby vyradený z prevádzky, zabezpečte vhodnú likvidáciu materiálov, z ktorých sa stroj skladá a majte na pamäti, že bol celý vyrobený z recyklovateľných materiálov.
- Používajte len kľesy dodané spolu so zariadením, alebo kľesy uvedené v návode na používanie a údržbu (str. 37). Použitie iných kľef môže ohroziť bezpečnosť obsluhy.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť zariadenie odpojené od napájania.
- Pred likvidáciou stroja musí byť akumulátor zo zariadenia odstránený.
- Akumulátor a nabíjačka akumulátorov musia byť zlikvidované bezpečným spôsobom za prísneho dodržania platných zákonov.
- Stroj nie je vhodný na to, aby ho používali deti ani osoby so zníženými fyzickými, duševnými alebo senzorickými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú takej osoby pod dozorom alebo poučené o používaní stroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa ubezpečili, že sa so zariadením nehrajú.
- Aby sa predišlo neautorizovanému použitiu, po použití stroja odložte kľúč.
- Pri ponechaní stroja bez dozoru zaradte parkovaciu brzdu, aby ste zabránili náhodnému pohybu stroja.





## PRÍPRAVA STROJA

### 1. MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM

Stroj sa nachádza v špecifickom obale.

Nie je možné naložiť na seba viac ako dva obaly.

Celková hmotnosť je 130 kg ( bez akumulátorov ) Mx

V prípade SMx je to 175 kg

Vonkajšie rozmery obalu sú:

VERZIE Mx

A: 1260mm

B: 720mm

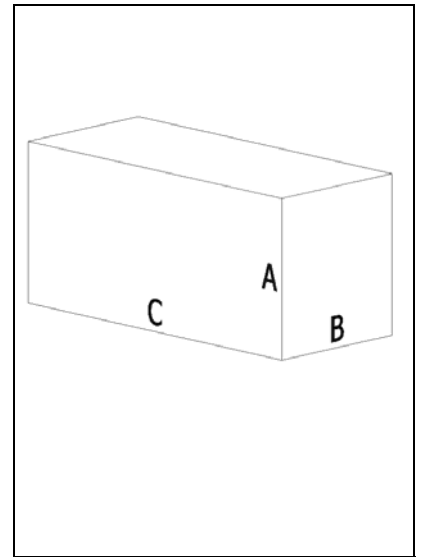
C: 1660mm

VERZIE SMx

A: 1760mm

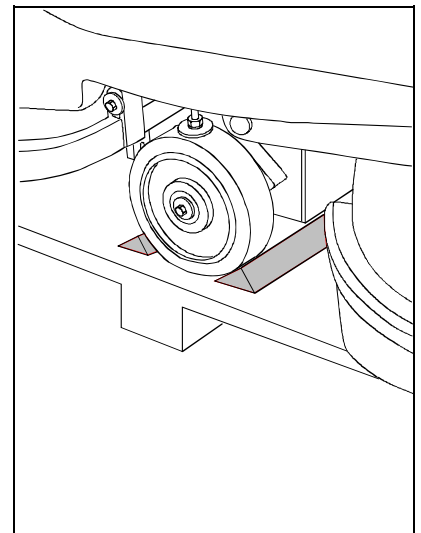
B: 1020mm

C: 1270mm

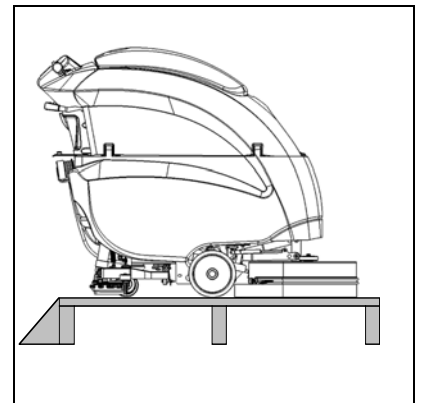


### 2. ROZBALENIE STROJA

1. Odstráňte vonkajší obal
2. Stroj je pripevnený k plošine kužeľmi, ktoré blokuju kolesá
3. Odstráňte tieto kužeľe



4. Po naklonenej rovine spustíte stroj z plošiny, jeho posunutím v smere spätného chodu. Zabráňte prudkým nárazom o podstavec
5. Plošinu uskladnite kvôli prípadnej ďalšej preprave



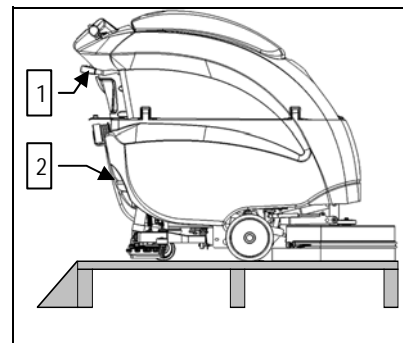


## PRÍPRAVA STROJA

### 3. PREPRAVA STROJA

V rámci bezpečnej prepravy stroja je potrebné dodržať nasledujúci postup:

1. Pre prepravu stroja použite prednostne plošinu ako podklad stroja a pripevnite na ňu kužele na zaistenie kolies, ako je to znázornené v predchádzajúcom odseku.
2. Spustíte stierač podlahy (1) prostredníctvom páky.
3. Pedálom spustíte podstavec (2) a nechajte ho oprieť o plošinu.
4. Zabrzdíte stroj potiahnutím príslušnej brzdovej páky.



### 4. VLOŽENIE AKUMULÁTOROV

Stroj môže byť dodaný so zabudovanou nabíjačkou akumulátorov a vrátane akumulátorov.

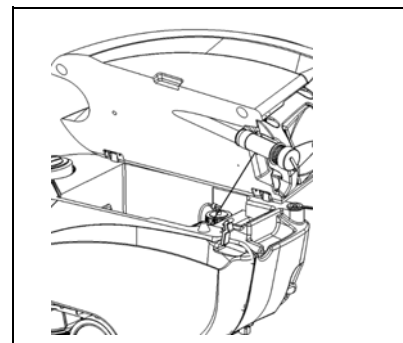
V prípade použitia iných akumulátorov ako boli dodané spolu so strojom, nechajte skontrolovať konfiguráciu nabíjačky akumulátorov a riadiacej karty akumulátorov oprávnenému technikovi, vyškolenému servisnému stredisku FIMAP.

Pred použitím nabite akumulátor - 1 cyklus.

Akumulátory musia byť uložené v príslušnom priestore, nachádzajúcom sa pod zbernou nádržou a musia spĺňať požiadavky Normy CEI 21-5.

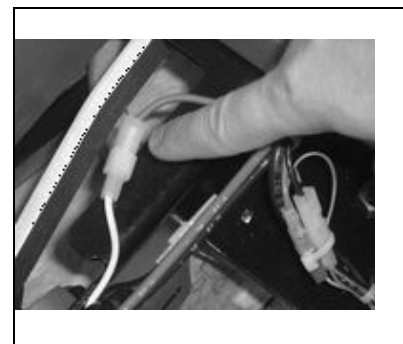
Pri vkladaní akumulátorov je potrebné:

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok prázdna, a ak nie je, vyprázdňte ju.
2. Skontrolujte, či je parkovacia brzda správne zaradená.
3. Skontrolovať, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „0“.
4. Spustiť stierač podlahy a podstavec (viď príslušné kapitoly).
5. Uvoľniť zadný záves pre zatváranie hornej nádrže.
6. Prostredníctvom bočnej rukoväte pootočiť nádrž až na koniec dráhy jej pohybu.



**UPOZORNENIE:** Pred vložení akumulátorov zdvihnite a pripojte trakčný konektor, ktorý sa nachádza v spodnej časti. Táto operácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poruchu stroja.

Túto operáciu je potrebné vykonať len na strojoch MX a SMx s poloautomatickým náhonom.



7. Nadvíhnuť akumulátory za držadlá nachádzajúce sa v hornej časti.
8. Uložiť akumulátory do príslušného priestoru tak, aby boli póly „+“ a „-“ susedných akumulátorov uložené vzájomne proti sebe.



## PRÍPRAVA STROJA



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa používať výhradne hermeticky uzatvorené gélové akumulátory, aby sa predišlo úniku kyselín!



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa dvíhať akumulátory a manipulovať s nimi výhradne prostredníctvom dvíhacích a prepravných prostriedkov, ktoré sú vhodné s ohľadom na hmotnosť a rozmery.

### 5. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV (VERZIA MX)

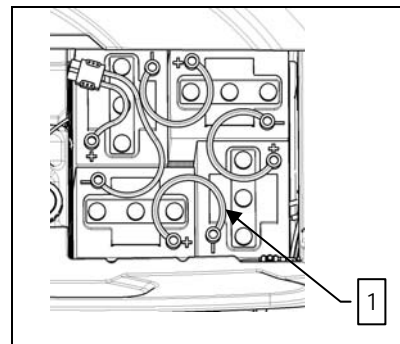
Pri pripájaní akumulátorov je potrebné:

1. Uložiť akumulátory do príslušného priestoru tak, aby boli póly „+“ a „-“ susedných akumulátorov uložené vzájomne proti sebe.
2. Zapojiť akumulátory do série s použitím dodaných premostovacích káblov (3) zapojených k pólom „+“ a „-“.
3. Pripojiť kábel konektora akumulátorov ku koncovým pólom „+“ a „-“ , aby ste na svorkách získali napätie 24V.



### 6. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV (VERZIA SMX)

4. Uložiť akumulátory do príslušného priestoru tak, aby boli póly „+“ a „-“ susedných akumulátorov uložené vzájomne proti sebe.
5. Zapojiť akumulátory do série s použitím dodaných premostovacích káblov (3) zapojených k pólom „+“ a „-“.
6. Pripojiť kábel konektora akumulátorov ku koncovým pólom „+“ a „-“ , aby ste na svorkách získali napätie 24V.



### 7. DRUH AKUMULÁTORA

Pre napájanie stroja je potrebné použiť:

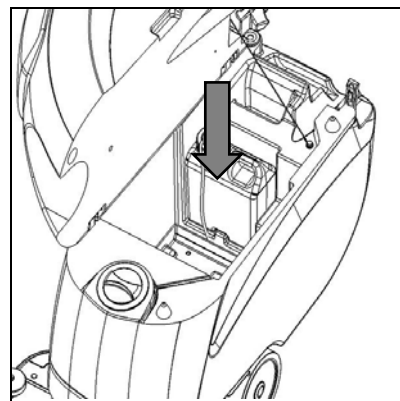
- olovené akumulátory určené pre pohon, s tekutým elektrolytom;
- hermeticky uzatvorené akumulátory určené pre pohon, s rekombináciou plynov alebo s gélovou technológiou.

**NIE JE MOŽNÉ POUŽIŤ INÉ TYPY.**

Každý akumulátor je tvorený článkami typu DIN, zapojenými do série, ktoré poskytujú na svorkách napätie 6 V ( SMx ) alebo 12 V ( Mx ) .



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa dvíhať akumulátory a manipulovať s nimi výhradne prostredníctvom dvíhacích a prepravných prostriedkov, ktoré sú vhodné s ohľadom na hmotnosť a rozmery.





## PRÍPRAVA STROJA

Je potrebné dvíhať ich za rukoväťe nachádzajúce sa v hornej časti.

Musia byť umiestnené do príslušného priestoru so spojovacími svorkami obrátenými smerom k zadnej časti stroja.

Musia byť zapojené do série, aby celkové napätie na svorkách dosahovalo 24V.

Elektrické zapojenia musí byť vykonané špecializovaným a vyškoleným personálom strediska servisnej služby FIMAP.

### 8. ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Pri údržbe a nabíjaní akumulátorov postupujte podľa pokynov dodaných výrobcou akumulátorov.

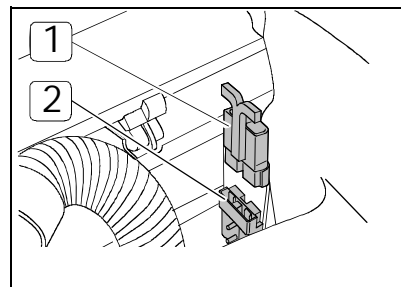
Mimoriadnu pozornosť je potrebné venovať voľbe nabíjačky akumulátorov, ak nie je súčasťou dodávky, ktorá sa líši v závislosti od typu a kapacity akumulátora.

Keď je akumulátor po svojej životnosti, je potrebné nechať ho odpojiť špecializovaným a vyškoleným personálom, potom ho zdvihnúť vhodným zdvíhacím zariadením za príslušné rukoväťe a vytiahnuť ho z priestoru na akumulátory. AKUMULÁTORY PO SKONČENÍ ICH ŽIVOTNOSTI, KLASIFIKOVANÉ AKO NEBEZPEČNÝ ODPAD, MUSIA BYŤ POVINNE DORUČENÉ DO ORGANIZÁCIE, KTORÁ BOLA ZÁKONNE AUTORIZOVANÁ NA ICH LIKVIDÁCIU.



### 9. PRIPOJENIE KONEKTORA ELEKTRICKÉHO ROZVODU

Pod zbernou nádržou sa nachádza konektor akumulátorov (2) do ktorého je potrebné zapojiť konektor elektrického rozvodu (1).

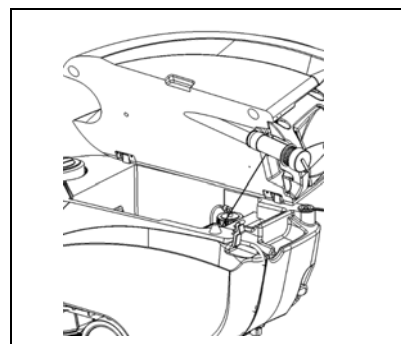


### 10. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV S POUŽITÍM VONKAJŠEJ NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV

Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď, ako zariadenie začne signalizovať ich vybitie.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva. Uistite sa, že použitá nabíjačka akumulátorov je vhodná pre nainštalované akumulátory, a to z hľadiska kapacity ako aj typu.



Pri pripájaní akumulátorov je potrebné:

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok prázdna, a ak nie je, vyprázdňte ju.
2. Skontrolujte, či je parkovacia brzda správne zaradená
3. Skontrolovať, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „0“.
4. Premiestniť stroj do blízkosti nabíjačky akumulátorov.
5. Spustiť stierač podlahy a podstavec (viď príslušné kapitoly).
6. Uvoľniť zadný záves pre zatváranie hornej nádrže.
7. Prostredníctvom bočnej rukoväťe pootočiť nádrž až na koniec dráhy jej pohybu.



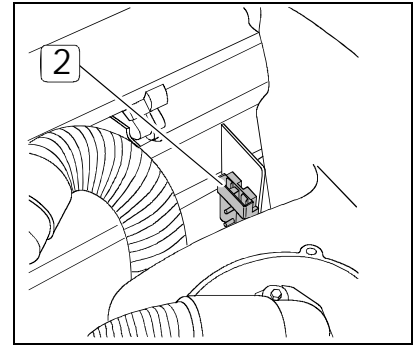
## PRÍPRAVA STROJA

8. Odpojiť konektor elektrického rozvodu od konektora akumulátorov (2).
9. Pripojiť konektor kábla nabíjačky akumulátora ku konektoru elektrického rozvodu.

Spojovací konektor nabíjačky akumulátorov je dodávaný vo vrecku spolu s týmto návodom na použitie a musí byť namontovaný na káble nabíjačky akumulátorov podľa príslušných pokynov.



**UPOZORNENIE:** Táto operácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poruchu stroja.



10. Pripojte práve zapojený kábel k vonkajšej nabíjačke akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Pozorne si prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať na nabíjanie.



**UPOZORNENIE:** Po celú dobu nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik exhalácií.

11. Po ukončení nabíjacieho cyklu je potrebné pripojiť konektor akumulátorov (2) ku konektoru elektrického rozvodu.



**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo inhalácie plynov a úniku korozívnych kvapalín.



**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Nepribližujte sa s voľným plameňom.

## 11. NABÍJANIE AKUMULÁTOROV S POUŽITÍM VSTAVANEJ NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV

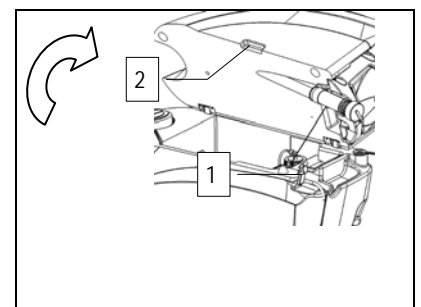
Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď, ako zariadenie začne signalizovať ich vybitie.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva. Uistite sa, že použitá nabíjačka akumulátorov je vhodná pre nainštalované akumulátory, a to z hľadiska kapacity ako aj typu.

Pri pripojení nabíjačky akumulátorov treba urobiť nasledovné:

1. Skontrolovať, či je nádrž na roztok prázdna, a ak nie je, vyprázdnite ju.
2. Skontrolovať, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „0“.
3. Premiestniť stroj do blízkosti nabíjačky akumulátorov.
4. Spustiť stierač podlahy a podstavec (pozrite príslušné kapitoly).
5. Zaradiť parkovaciu brzdu (pozrite príslušnú kapitolu)
6. Odopnúť zadný záves zatvárania hornej nádrže (1)
7. Pomocou bočnej rukoväti otočiť nádrž až po zarážku (2)



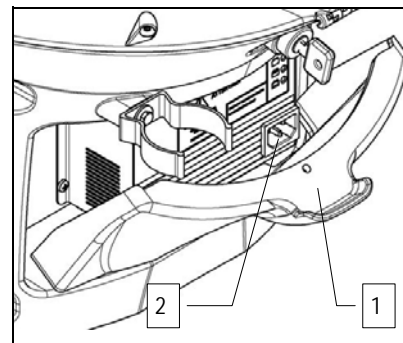


## PRÍPRAVA STROJA

8. Otáčaním smerom k sebe otvorte ochranný kryt nabíjačky akumulátorov (1)
9. Zasuňte kábel nabíjačky akumulátorov do zásuvky (2) na stroji
10. Zasuňte vidlicu napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do prúdovej zásuvky



**UPOZORNENIE:** Dodržujte pokyny uvedené v návode na správne používanie nabíjačky akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Stroj je vybavený automatickým systémom, ktorý vo fáze nabíjania akumulátorov vypne napájanie elektroinštalácie.

**UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď, ako zariadenie začne signalizovať ich vybitie.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva.

**UPOZORNENIE:** Pri každodennom nabíjaní akumulátorov je potrebné dôsledne dodržiavať postup podľa pokynov dodaných výrobcom alebo jeho predajcom. Všetky úkony inštalácie a údržby musia byť vykonané špecializovaným personálom.

**UPOZORNENIE:** Pred opätovným použitím stroja vždy počkajte na rozsvietenie zelenej LED na nabíjačke akumulátorov



**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo inhalácie plynov a úniku korozívnych kvapalín.



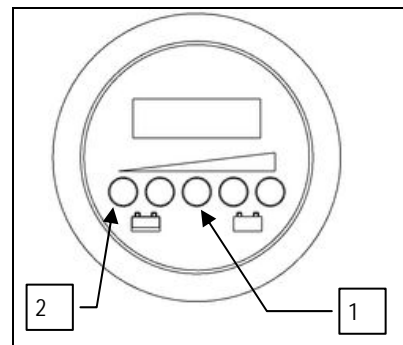
**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Nepribližujte sa s voľným plameňom.

## 12. SIGNALIZÁCIA STAVU AKUMULÁTOROV

Signalizátor akumulátora je vybavený ôsmimi LED (siedmimi zelenými (1) na signalizáciu nabitých akumulátorov – jednou červenou (2) na signalizáciu vybitých akumulátorov).



**UPOZORNENIE:** Po niekoľkých sekundách po rozsvietení červenej kontrolky dôjde automaticky k vypnutiu motora kofy. So zvyšným nabitím je však ešte možné pred nabíjaním dokončiť osušenie.



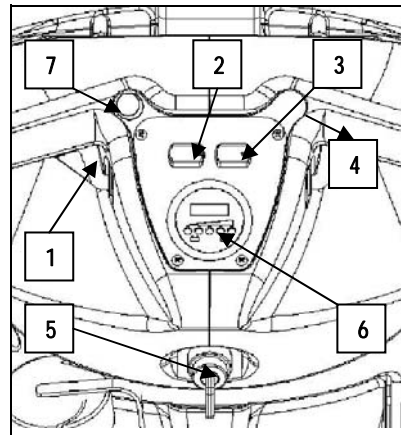


## PRÍPRAVA STROJA

### 13. PRÍSTROJOVÝ PANEL

Na prístrojovom paneli sa nachádzajú nasledovné ovládacie a kontrolné prvky:

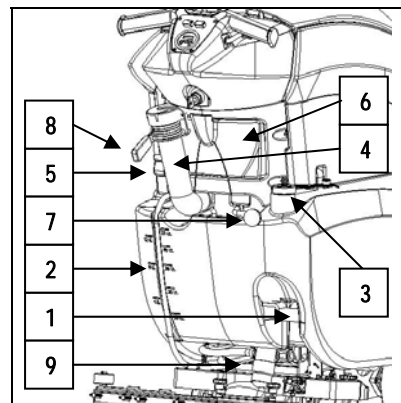
1. Páky ovládania kief/pohonu (nachádzajúce sa pod rukoväťou)
2. Prepínač regulácie vody na výstupe (Verzie FSS)
3. Prepínač regulácie čistiaceho prostriedku na výstupe (Verzie FSS)
4. Tlačidlo automatického odopnutia kief (Verzie Mx 50 Bt)
5. Kľúčový vypínač on/off (zap./vyp.)
6. Displej úrovne nabitia akumulátorov / počítadla hodín
7. Gulová rukoväť nastavenia rýchlosti.



### 14. ČASTI STROJA, NACHÁDZAJÚCE SA V JEHO ZADNEJ ČASTI

V zadnej časti stroja sa nachádzajú nasledujúce časti:

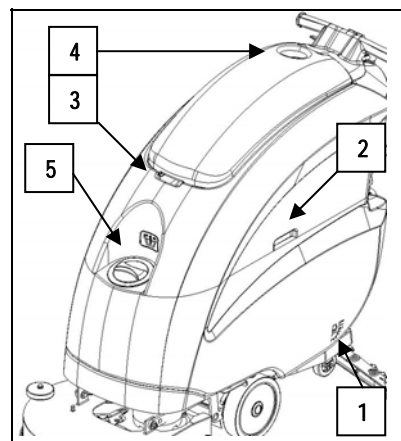
1. Pedál na dvíhanie kief
2. Rúrka na kontrolu hladiny vody
3. Uzáver pre plnenie nádrže na roztok vodou
4. Vypúšťacia rúrka s uzáverom zbernej nádrže
5. Záves zatvárania nádrží
6. Priestor pre nabíjačku akumulátorov/odkladací priestor (podľa modelu)
7. Páka dvíhania stierača podlahy
8. Páka brzdy
9. Filter roztoku



### 15. ČELNÉ - BOČNÉ ČASTI

Na boku zariadenia sa nachádza:

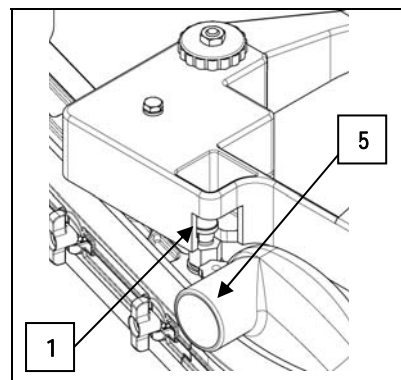
1. Páka pre manuálnu reguláciu čistej vody na výstupe.
2. Rukoväť na dvíhanie zbernej nádrže
3. Rukoväť na dvíhanie vysávacej jednotky
4. Horný odkladací priestor
5. Uzáver pre plnenie nádrže vodou-roztokom



### 16. MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY

Stierač podlahy, ktorý je z dôvodov zabalenia dodávaný odmontovaný zo stroja, je potrebné namontovať na stroj. Je potrebné nadvíhnuť stierač podlahy prostredníctvom páky a potom:

1. Nadvíhnuť stierač podlahy a zasunúť do otvoru úchytu ľavý stĺpik (1).
2. Posunúť úchytnú páku (2) smerom doľava.
3. Nadvíhnuť stierač podlahy a zasunúť do otvoru úchytu pravý stĺpik (3).
4. Uvoľniť úchytnú páku (2) kvôli jej zaisteniu v plochom uložení stĺpika.
5. Zasunúť vysávaciu hadicu (4) do príslušného nátrubku stierača podlahy (5) a venovať pozornosť skutočnosti, že hadica prechádza napravo od dvíhacieho kábla.

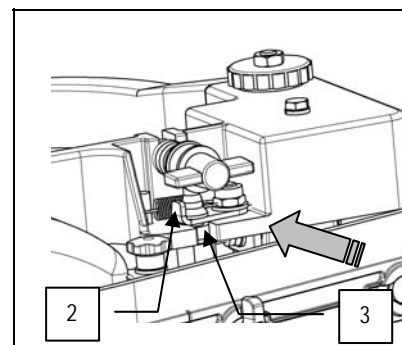




## PRÍPRAVA STROJA

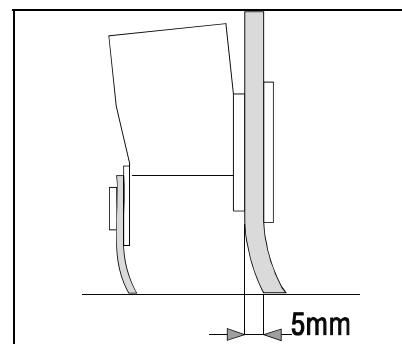


**UPOZORNENIE:** Tieto operácie musia byť vykonané s použitím rukavíc pre ochranu pred možným stykom s okrajmi alebo hrotmi kovových predmetov.



### 17. NASTAVENIE SKLONU STIERAČA PODLAHY

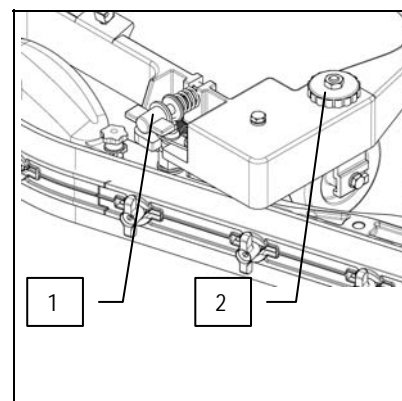
Počas chodu musí zadná guma pracovať mierne ohnutá dozadu, rovnomerne, pod uhlom približne 45° voči podlahe po celej dĺžke približne 5mm. V prípade potreby je možné, kvôli zvýšeniu ohybu gumy, nakloniť teleso stierača podlahy otáčaním nastavovacej skrutky (1) proti smeru hodinových ručičiek. Ak je potrebné zväčšiť ohyb gumy na bokoch stierača podlahy, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek. Po ukončení nastavovania zaistíte poistnú maticu.



### 18. NASTAVENIE VÝŠKY STIERAČA PODLAHY

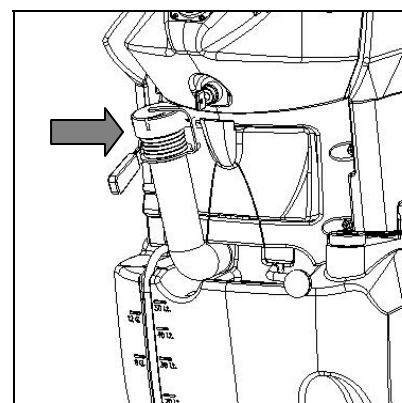
Stierač podlahy musí byť výškovo nastavený v závislosti na opotrebovaní gúm. Za týmto účelom pootočte otočnú rukoväť (2) proti smeru hodinových ručičiek kvôli jeho zdvihnutiu a v smere hodinových ručičiek kvôli jeho spusteniu.

**Poznámky:** Aby stierač podlahy pracoval paralelne voči podlahe, je potrebné, aby bolo pravé i ľavé koliesko nastavené do rovnakej polohy.



### 19. ZBERNÁ NÁDRŽ

Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte. Skontrolujte, či je uzáver vypúšťacej rúrky, nachádzajúcej sa v zadnej časti stroja, správne uzatvorený.



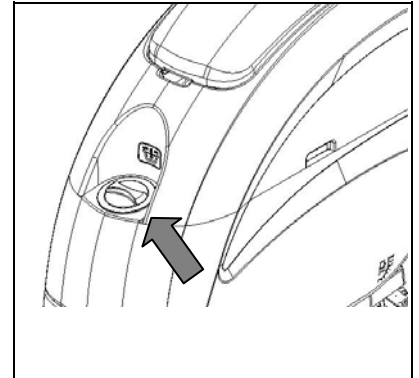




## PRÍPRAVA STROJA

### 20. NÁDRŽ NA ROZTOK

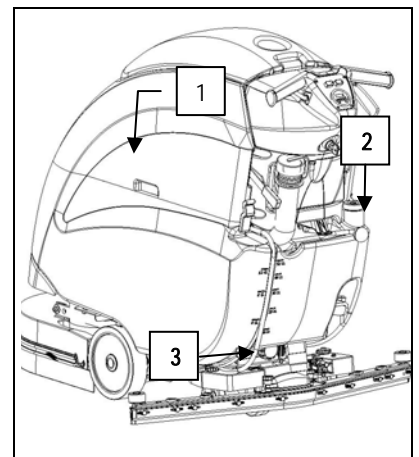
Pri každom naplnení nádrže na roztok úplne vyprázdňte zbernú nádrž. Odložte predný plniaci uzáver a skontrolujte, či je správne namontovaný filter roztoku. Skontrolujte, či je veko s filtrom, umiestnené pod nádržou, správne zatvorené.



### 21. ČISTIACI ROZTOK (VERZIA BEZ FSS)

Naplňte nádrž čistou vodou, s teplotou nepresahujúcou 50°C. Nádrž na roztok je možné naplniť predným otvorom (1) s uzáverom na zaskrutkovanie, ako aj zadným otvorom (2) s gumovým uzáverom; úlohou zadného uzáveru je samostatne udržať hadicu s vodou. Množstvo vody v nádrži je možné kontrolovať prostredníctvom zadnej rúrky (3).

Pridajte do nádrže tekutý čistiaci prostriedok s takou koncentráciou a spôsobom, ako odporúča výrobca. Aby sa predišlo tvorbe nadmerného množstva peny, ktorá by poškodila motor vysávania, použite minimálne množstvo čistiaceho prostriedku.



**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.



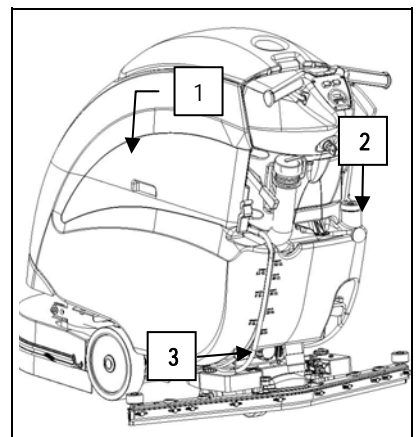
**UPOZORNENIE:** Zakaždým používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku svojich nádob uvedené označenie ich použiteľnosti pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie. Ďalej sa odporúča používať čistiace prostriedky s obmedzenou tvorbou peny. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.



**UPOZORNENIE:** Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami alebo kyslými alebo alkalickými roztokmi sa vždy odporúča používať ochranné rukavice kvôli zabráneniu vážnemu poraneniu rúk.

### 22. ČISTIACI ROZTOK (VERZIA S FSS)

Vykonajte naplnenie čistou vodou, s teplotou nepresahujúcou 50°C. Nádrž na roztok je možné naplniť predným otvorom (1) so skrutkovacím uzáverom, i zadným otvorom (2) s gumovým uzáverom; úlohou zadného uzáveru je udržať samostatne hadicu s vodou. Množstvo vody v nádrži je možné kontrolovať prostredníctvom zadnej rúrky (3).



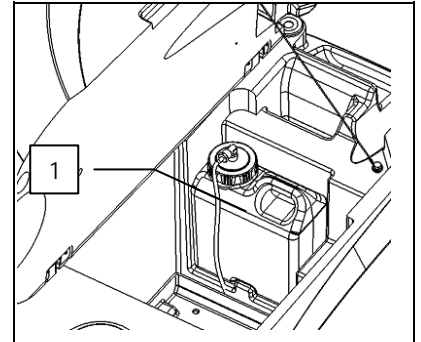


## PRÍPRAVA STROJA

Naplňte kanister (1), nachádzajúci sa vo vnútornom priestore za akumulátormi, tekutým čistiacim prostriedkom podľa pokynov na štítku. Uistite sa, že ste správne zatvorili uzáver so závitom, aby ste zabránili úniku tekutiny počas bežného použitia stroja.



**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.



**UPOZORNENIE:** Systém automatického dávkovania FSS bol navrhnutý pre prácu s tekutým čistiacim prostriedkom. Z tohto dôvodu je percentuálny podiel čistiaceho prostriedku v roztoku podmienený chybou maximálne 5% vzhľadom k zvolenej menovitej hodnote.



**UPOZORNENIE:** Dávkovací systém je mimoriadne vhodný pre časté čistenie v rámci údržby.

Je možné používať kyslé alebo alkalické čistiace prostriedky pre údržbu s hodnotami pH v rozmedzí od 4 do 10, ktoré neobsahujú: oxidačné činidlá, chlór alebo bróm, formaldehyd, minerálne rozpúšťadlá.

Použitie čistiace prostriedky musia byť vhodné pre použitie so strojom na umývanie a sušenie podláh.

Keď sa systém FSS nepoužíva denne, po ukončení pracovnej činnosti umyte okruh vodou. Systém je možné vyradiť z činnosti. V prípade občasného použitia čistiacich prostriedkov s pH v rozmedzí 1-3 alebo 11-14, použite stroj na umývanie a sušenie podláh v bežnom režime a pridajte čistiaci prostriedok do nádrže s čistou vodou a vyradíte z činnosti dávkovací okruh.



**UPOZORNENIE:** Zakaždým používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku svojich nádob uvedené označenie ich použiteľnosti pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.

Ďalej sa odporúča používať čistiace prostriedky s obmedzenou tvorbou peny. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.



**UPOZORNENIE:** Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami alebo kyslými alebo alkalickými roztokmi sa vždy odporúča používať ochranné rukavice kvôli zabráneniu vážnemu poraneniu rúk.

5 lt.	H <sub>2</sub> O 4 lt. + 1lt.
Detergente standard Standard detergent	Detergente concentrato Concentrated detergent
0,5%	0,1%
1%	0,2%
1,5%	0,3%
2%	0,4%
2,5%	0,5%
3%	0,6%
3,5%	0,7%

**MODALITA' D'USO:**  
Inserire la tanica a versare direttamente il detergente nella tanica da 5 litri in dotazione.  
Selezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

**INSTRUCTIONS:**  
Insert the can or pour directly the detergent into the 5 liter can.  
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

**MODALITA' D'USO:**  
Versare 1 litro di detergente concentrato e riempire completamente di acqua la tanica da 5 litri in dotazione.  
Selezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

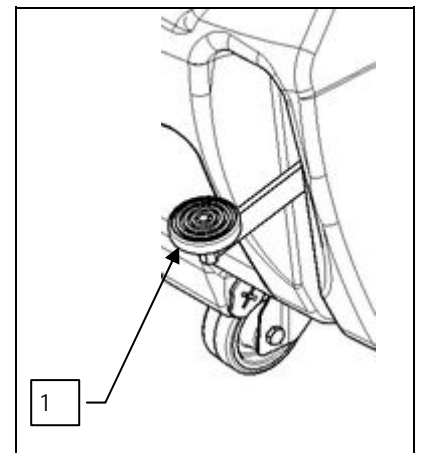
**INSTRUCTIONS:**  
Pour 1 liter concentrated detergent and fill completely the equipped 5 liter can with water.  
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

**pH**  
min 4  
max 10

### 23. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVEC S JEDNOU KOTUČOVOU KEFOU)

Pri montáži kefy postupujte nasledovne:

1. Prostredníctvom pedálu (1) nadvihnite podstavec.
2. Pri nadvihnutom podstavci sa pokúste umiestniť kefu do blízkosti úchytu na stroji.
3. Opätovným použitím pedálu (1) spustíte podstavec dolu.
4. Pretočte kľúč do polohy „1“





## PRÍPRAVA STROJA

5. Pri aktivácii páky kontroly prítomnosti obsluhy (2) dôjde k automatickému uchyteniu kefy.

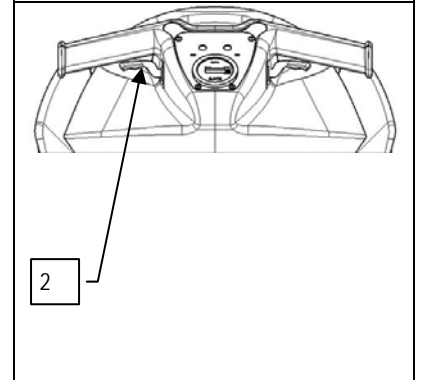


**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či je kefa správne uchytená. V opačnom prípade by sa stroj mohol pohybovať náhlým a nepravidelným spôsobom.



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

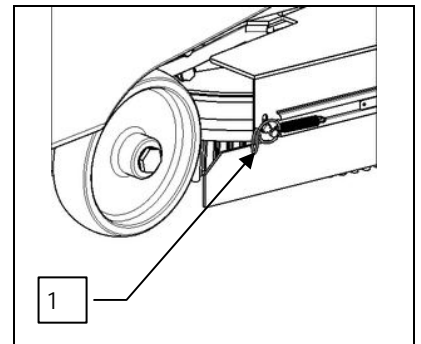


### 24. MONTÁŽ GUMOVEJ ZÁSTERKY PODSTAVCA S JEDNOU KOTÚČOVOU KEFOU

Z dôvodu zabalenia sa gumové zásterky dodávajú v rámci príslušenstva stroja. Vyvlečte háčik (1) pružiny úchytnéj skrutky, v pravej časti podstavca, natočte gumu okolo podstavca a umiestnite ju tak, aby bola symetrická voči kefe. Vráťte predtým vyvlečenú lištu pripevnením háčika (1) pružiny úchytnéj skrutky.



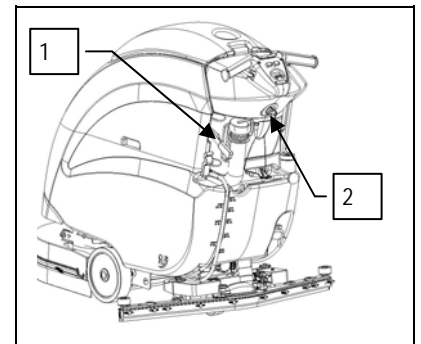
**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.



### 25. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S DVOJITOU KOTÚČOVOU KEFOU)

Pri montáži kief postupujte nasledovne:

1. Zabrzdíte stroj prostredníctvom bočnej páky parkovacej brzdy (1).
2. Nadvihnete podstavec prostredníctvom príslušného pedálu.
3. Skontrolujete, či sa kľúč nachádza v polohe „0“ (2).
4. Pri nadvihnutom podstavci umiestnite kefy do uloženia kotúča pod podstavcom tak, že ich budete otáčať až do polohy, v ktorej sa tri výstupky zaskočia do vybraní samotného kotúča; postupne otáčajte kefu tak, aby ste zatlačili gombík smerom k záchytnéj pružine, až kým nebude kefa zaistená.



Na obrázku je vyznačený smer otáčania pre uchytenie pravej kefy; v prípade ľavej kefy otáčajte opačným smerom.

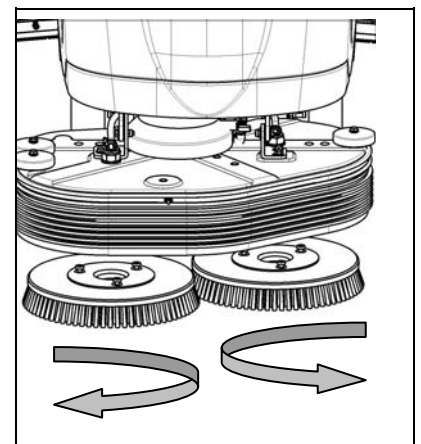


**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či sú kefy správne uchytené. V opačnom prípade by sa stroj mohol pohybovať náhlým a nepravidelným spôsobom.



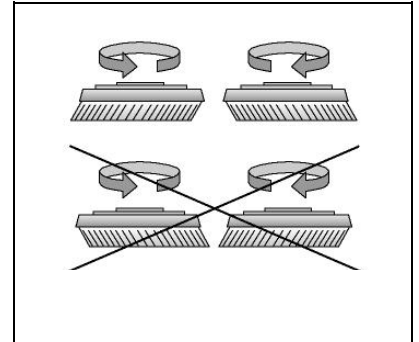
**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.





## PRÍPRAVA STROJA

5. Odporúča sa každý deň zameniť pravú kefu s ľavou a opačne. Keď kefy nie sú nové a majú zdeformované štetiny, je lepšie ich namontovať do rovnakej polohy (pravú napravo a ľavú naľavo), aby sa zabránilo tomu, že iný sklon štetín spôsobí preťaženie motora kief a nadmerné vibrácie.



### 26. MONTÁŽ GUMOVEJ ZÁSTERKY PODSTAVCA S DVOJITOU KOTÚČOVOU KEFOU

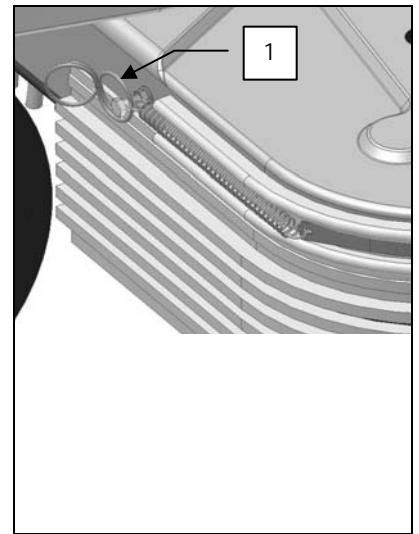
Z dôvodu zabalenia sa gumové zásterky dodávajú v rámci príslušenstva stroja. Pri montáži kiefy gumovej zásterky postupujte nasledovne:

1. Zabrzdíte stroj prostredníctvom bočnej páky parkovacej brzdy.
2. Odmontujete lišty pre pritlačenie gumy vyvlečením háčika pružiny (1) z úchytnéj skrutky.
3. Oviňte gumu okolo podstavca a do centrálneho otvoru zasuňte upevňovaciu skrutku podstavca.
4. Uchytíte naspäť lišty pre pritlačenie gumy, pričom začnete od stredu podstavca, a uchytíte pružinu (1) upevňovacej skrutky.

Dávajte pozor, aby nedošlo k zámene pravej lišty za ľavú, pretože lišty nie sú rovnaké.



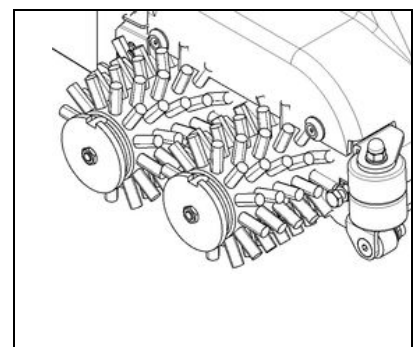
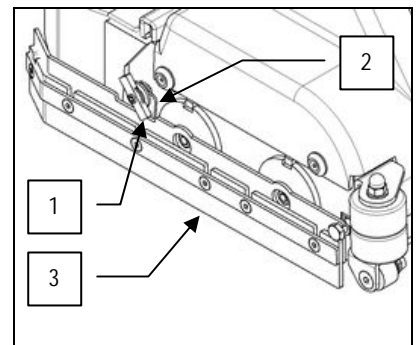
**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.



### 27. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S VALCOVÝMI KEFAMI) MX 50S

Pri montáži valcových kief postupujte nasledovne:

1. Zabrzdíte stroj prostredníctvom bočnej páky parkovacej brzdy.
2. Skontrolujte, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „0“.
3. Nadvíhnete podstavec prostredníctvom príslušného pedálu.
4. Povoľte plastovú maticu (1).
5. Otočte doraz bočnej zásterky (2).
6. Vyvlečte zásterku (3).
7. Vyberte voľnobežné náboje.
8. Vložte do tunelu kefy (stranu s 5 zubmi), až kým sa neuchytí v unášacom náboji
9. Zasuňte voľnobežný náboj pohyblivého držiaka do kefy (stranu s 6 zubmi)
10. Zopakujte uvedenú operáciu i pre druhú kefu
11. Vykonajte spätnú montáž bočnej zásterky (3)
12. Otočte doraz bočnej zásterky (2).
13. Nasadte plastovú maticu (1).





## PRÍPRAVA STROJA

Dávajte pozor, aby nedošlo k výmene kefy; kefa svetlomodrej farby musí byť umiestnená do zadného voľnobežného náboja.

Dávajte pozor na montáž kefy; montáž je vykonaná správne, ak smer štetín vytvára X pri pohľade na kefy zhora.

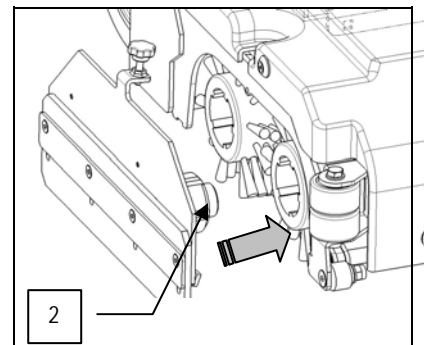
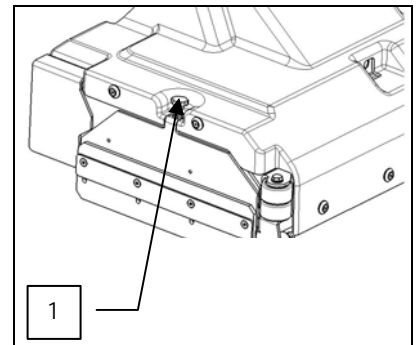


**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

### 28. MONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S VALCOVÝMI KEFAMI) SMX 60S

Pri montáži valcovitých kefy postupujte nasledovne:

1. Zabrzďte stroj prostredníctvom bočnej páky parkovacej brzdy.
2. Nadvihnite podstavec prostredníctvom príslušného pedálu.
3. Skontrolujte, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „0“.
4. Vytlačte pravú bočnú zásterku povolením skrutky s plastovou hlavou (1).
5. Zasuňte do tunela kefu (stranou s 5 zubmi), až po jej uchytenie o unášací náboj, ktorý sa nachádza na opačnej strane tunela
6. Zasuňte voľnobežný náboj (1) pohyblivého držiaka kefy (stranou s 5 zubmi)
7. Zopakujte uvedenú operáciu i pre druhú kefu
8. Namontujte naspäť bočnú zásterku zaskrutkovaním skrutky s plastovou hlavou (1).



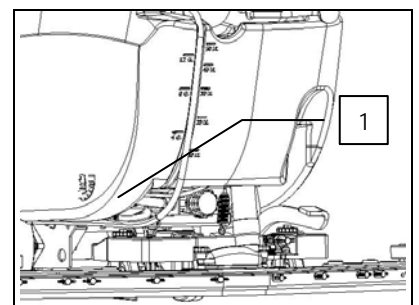
Dávajte pozor na montáž kefy; montáž je vykonaná správne, ak smer štetín vytvára X pri pohľade na kefy zhora.



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa vždy používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk.

### 29. REGULÁCIA ROZTOKU VERZIE BEZ FSS

Množstvo vody môžete regulovať bočným kohútikom (1).

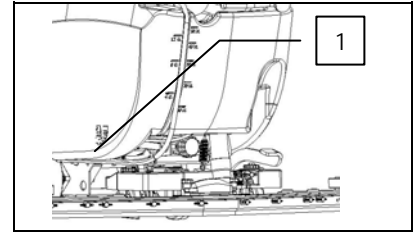




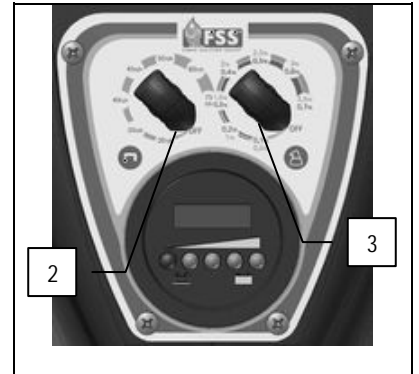
## PRÍPRAVA STROJA

### 30. REGULÁCIA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU S FSS

Prostredníctvom bočného ventilu (1) nastavte maximálne množstvo vychádzajúcej vody.



1. Nastavte prúd čistiacieho roztoku privádzaného ku kefám otáčaním ľavého voliča s plastovou hlavou (2) v smere pohybu hodinových ručičiek. Množstvo roztoku sa mení od minimálnych 30 litrov/hodinu, až po maximálnych 75 litrov/hodinu so 7 stanovenými bodmi dávkovania. Správny prúd roztoku musí byť úmerný intenzite znečistenia podlahy. Ďalej je potrebné vziať do úvahy, že čas, ktorý je k dispozícii pre nepretržitú pracovnú činnosť, závisí od množstva vody, ktoré sa nachádza v nádrži. Napríklad, autonómia pracovnej činnosti s plnou nádržou (približne 85 litrov) a voličom (2) nastaveným na 30 je približne 3 hodiny.
2. Nastavte percentuálny podiel tekutého čistiacieho prostriedku, nachádzajúceho sa v roztoku, otáčaním pravého voliča s plastovou hlavou (3). Najnižšia hodnota sa rovná 0,5 % (pre štandardné čistiace prostriedky) alebo 0,1 % (pre koncentrovaný čistiaci prostriedok, rozriedený podľa pokynov na štítku príslušenstva stroja), zatiaľ čo najvyššia hodnota je rovná 3,5 % alebo 0,7 %, so 7 stanovenými krokmi. Vysoké percentuálne podiely čistiacieho prostriedku sa nastavujú v prípade prítomnosti značne masťného znečistenia podlahy.

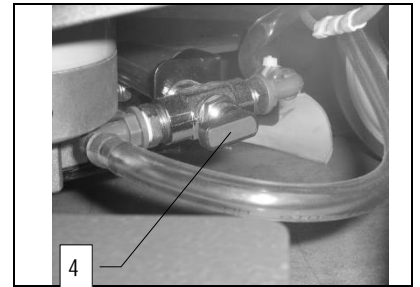


**UPOZORNENIE:** V prípade, ak systém FSS nefunguje, alebo ak si prajete pracovať bez tohto zariadenia, je možné zasiahnuť prostredníctvom kohúta (4) namontovaného na podstavci kefy v blízkosti motora a otočiť páku o 180° v súlade s obrázkom. Ďalej otočte otočné ovládače (2) a (3) proti smeru hodinových ručičiek až do polohy „OFF“ (vypnuté).

**UPOZORNENIE:** Pred reguláciou roztoku sa presvedčte, či sa čistiaci prostriedok nachádza v príslušnom vnútornom kanistri a či je otvorený bočný kohút vody.

Aby sa zabránilo neoprávnenému prestaveniu, je možné vytliahuť dva gumové otočné ovládače, ktoré ovládajú dva prepínače a zakryť príslušné dva otvory plastovými krytkami, dodanými v rámci príslušenstva stroja.

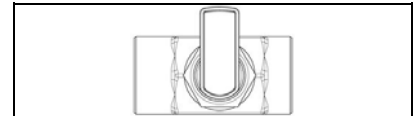
Kvôli vyriešeniu prípadných porúch systému FSS sa obráťte na servisnú službu firmy FIMAP.



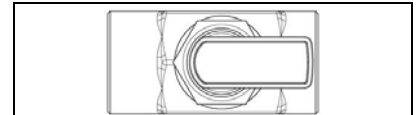
**UPOZORNENIE:** Uvedením páky kohúta do tejto polohy je systém dávkovania FSS vyradený a roztok s čistiacim prostriedkom bude vytekať na kefy. Ďalej otočte otočné ovládače (2) a (3) proti smeru hodinových ručičiek až do polohy „0“.



**UPOZORNENIE:** Uvedením páky kohúta do tejto polohy nebude na kefy vytekať žiadny roztok s čistiacim prostriedkom. Ďalej otočte otočné ovládače (2) a (3) proti smeru hodinových ručičiek až do polohy „0“.



**UPOZORNENIE:** Uvedením páky kohúta do tejto polohy je systém dávkovania FSS aktivovaný.



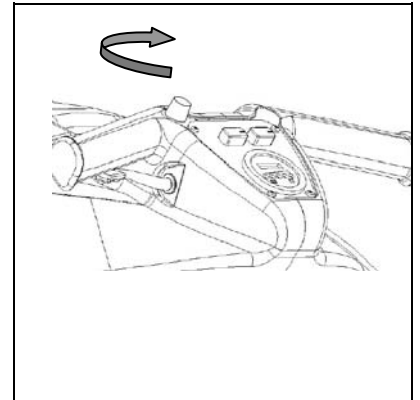
### 31. NASTAVENIE POTENCIOMETRA

Pri nastavovaní rýchlosti pojazdu potenciometrom vykonajte nasledovné:

1. Skontrolujte, či sa otočný ovládač potenciometra nachádza v polohe odpovedajúcej minimu.
2. Skontrolujte, či sú podstavec a stierač podlahy nadvihnuté zo zeme.
3. Otočte hlavným vypínačom s kľúčom do polohy „ON“ (ZAP.).
4. Aktivujte páky pre kontrolu prítomnosti obsluhy nachádzajúce sa na riadidlách, čím dôjde k zahájeniu pohybu stroja.
5. Nastavte požadovanú rýchlosť pojazdu postupným otáčaním otočného ovládača v smere hodinových ručičiek.



**UPOZORNENIE!** Rýchlosť spätného chodu je znížená v porovnaní s rýchlosťou pojazdu dopredu kvôli prispôsobeniu sa platným normám o bezpečnosti pri práci. Pri zmene nastavenia potenciometra počas spätného chodu bude automaticky zmenené nastavenie pojazdu dopredu.





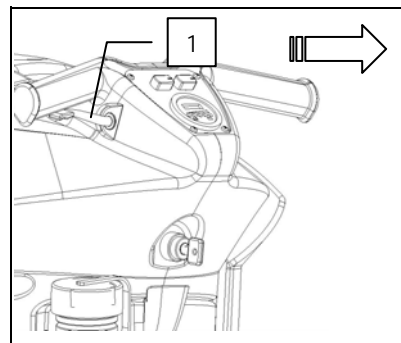
## PRÍPRAVA STROJA

### 32. FUNKCIA SPÄTNÉHO CHODU

Pre aktiváciu spätného chodu stačí posunúť ovládacie páky (1) smerom dolu.



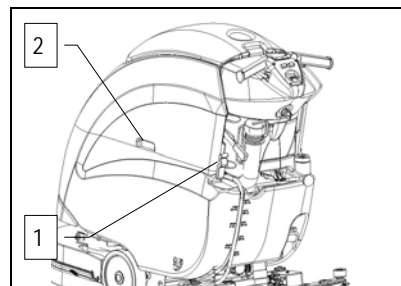
**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní presunov spätným chodom, a to i krátkych, sa uistite, že je stierač podlahy a podstavec nadvíhnutý a že je v polohe mimo pracovnej činnosti.



### 33. ZAPNUTIE ČERPADLA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (VERZIE S FSS)

Pred začiatkom práce treba zapnúť čerpadlo čistiaceho prostriedku a pri jeho zapínaní postupujte nasledovne:

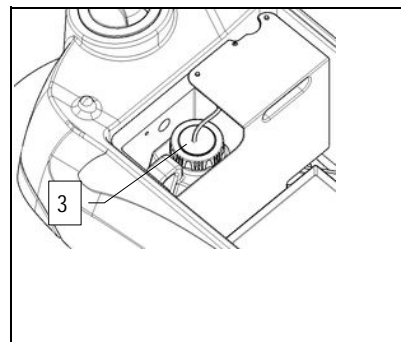
1. Skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe „Off – 0“
2. Skontrolujte, či je konektor akumulátora odpojený od konektora stroja
3. Skontrolujte, či je parkovacia brzda správne zaradená
4. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdňte ju.
5. Odopnite záves zatvárania nádrží (1). Uchopením rukoväti (2) umiestnenej na ľavej bočnej strane stroja otočte zbernú nádrž



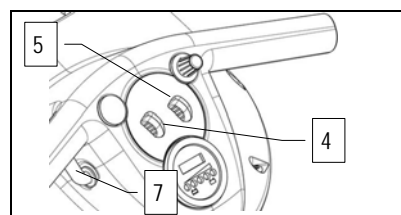
6. Odskrutkujte uzáver nádrže na čistiaci prostriedok (3) a naplňte nádrž požadovaným prostriedkom



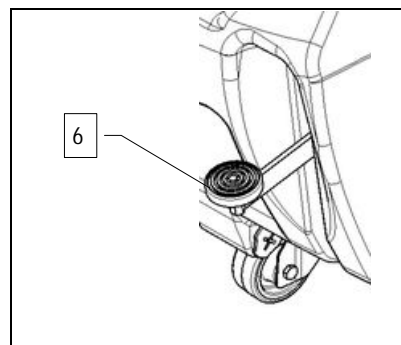
**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.



7. Zavrite uzáver nádrže s čistiacim prostriedkom a dávajte pozor, aby bol ponorný filter umiestnený na dne nádrže
8. Skontrolujte, či je v nádrži na roztok čistá voda.



9. Skontrolujte, či je kohút prívodu vody otvorený naplno
10. Skontrolujte, či je obtokový kohút v polohe „systému dávkovača“
11. Otočte volič s plastovou hlavou (4) na reguláciu prietoku vody do maximálnej polohy
12. Otočte volič s plastovou hlavou (5) na reguláciu percentuálneho obsahu čistiaceho prostriedku do maximálnej polohy
13. Zapojte konektor akumulátora do konektora stroja
14. Dajte hlavný vypínač do polohy „ON – I“



16. Pedálom (6) spustíte teleso podstavca
17. Aktivujte ručné páky (7) na umožnenie chodu podstavca a dávkovacieho systému
18. Počkajte chvíľu a držte ručné páky stlačené (všeobecne 20 – 40 sekúnd) na umožnenie zapnutia systému
19. Vykonajte nastavenie požadované pre normálne umývanie



**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácia stroj dodáva roztok



## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

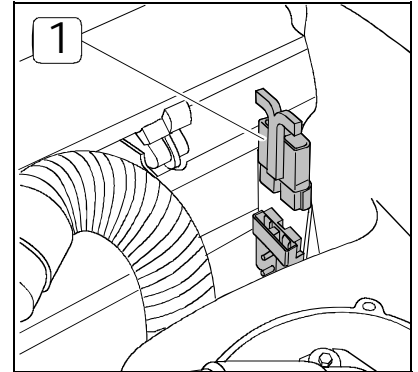
### 1. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna.
2. Skontrolujte, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „0“.
3. Pripojte konektor akumulátorov (1) ku konektoru stroja (viď príslušná kapitola).

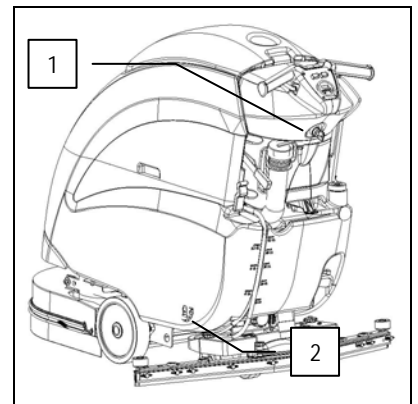
Pri verziiach so vstavanou nabíjačkou akumulátorov prejdite priamo k bodu 3



**UPOZORNENIE:** Táto operácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poruchu stroja.



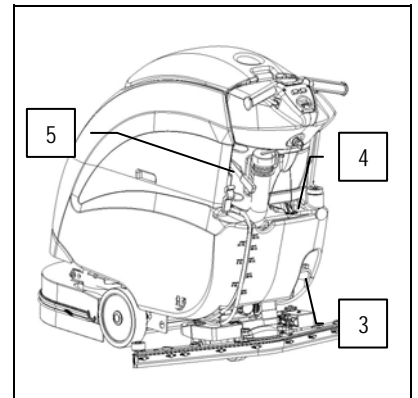
4. Otočte kľúčom (1) hlavného vypínača do polohy „1“ (v smere hodinových ručičiek). Okamžite sa rozsvietia kontrolky pre signalizáciu úrovne nabitia akumulátorov.
5. Verzia bez FSS: Otvorte kohút pre vodu (2) (počas otáčania kief bude voda vypúšťaná automaticky).
6. Verzia s FSS: Úplne otvorte ventil vody (2) a nastavte množstvo roztoku a percentuálny podiel čistiaceho prostriedku v roztoku prostredníctvom otočných ovládačov na prístrojovom paneli.



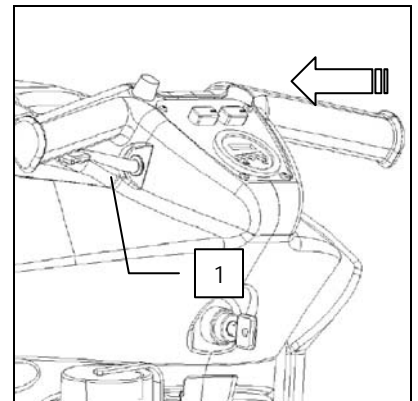
7. Odpojte páku (3) a spustíte podstavec
8. Spusťte stierač podlahy otáčaním páky (4) proti smeru hodinových ručičiek, čím dôjde k zapnutiu motora vysávania. Pre vypnutie motora vysávania pri ukončení pracovnej činnosti je potrebné otočiť kľúčom do polohy „0“
9. Skontrolujte, či je uvoľnená brzda (5).

Je možné zvýšiť prítlak na kefy zdvihnutím páky (3) a jej zaistením v najvyššej polohe.

Kvôli návratu do pôvodnej polohy alebo po ukončení pracovnej činnosti manuálne zaistíte páku jej miernym nadvihnutím.



10. Otáčaním otočného ovládača rýchlosti (1) nastavte pracovnú rýchlosť. V prípade, keď rýchlosť nie je vhodná, je možné otáčať otočným ovládačom nastavenia aj počas pohybu stroja.
11. Potiahnutím pák pre kontrolu prítomnosti obsluhy (2) dôjde k aktivácii kief a k zahájeniu pohybu stroja. Počas prvých metrov skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné a či stierač podlahy dokonale vysúša.
12. Teraz stroj začne pracovať plne účinne, až do úplného spotrebovania čistiaceho prostriedku.







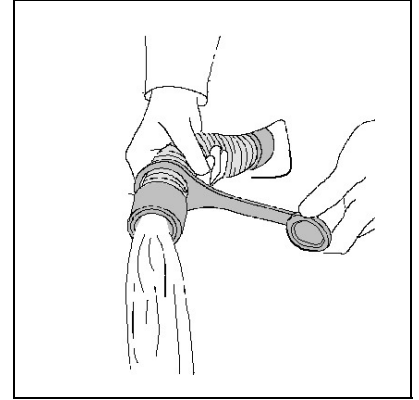
## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

### 2. ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE

Stroj je vybavený plavákom, ktorý v prípade naplnenia zbernej nádrže zabezpečí uzatvorenie vysávacej rúrky. V takom prípade je potrebné zbernú nádrž vyprázdniť potom, ako odložíte uzáver zadnej vypúšťacej rúrky.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



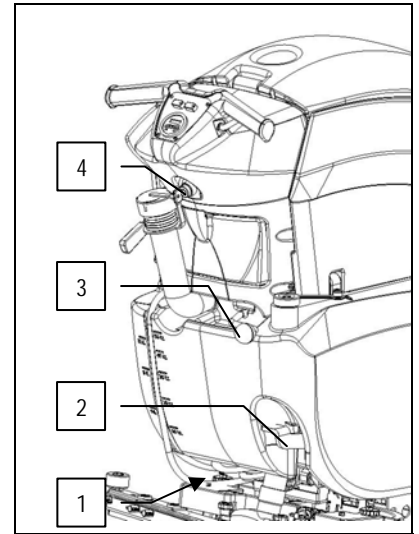


## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

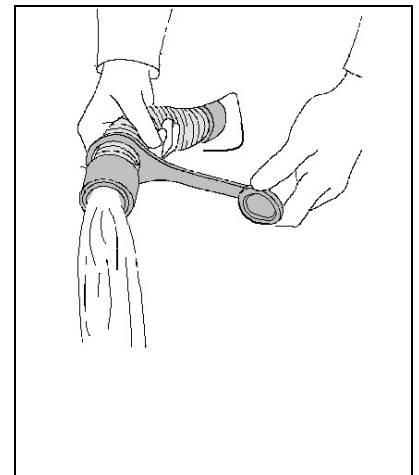
### 1. UKONČENIE

Po ukončení pracovnej činnosti a pred vykonaním akéhokoľvek druhu údržby:

1. Zatvorte ventil prostredníctvom páky (1) (verzie bez FSS).
2. Nadvihnite podstavec pedálom (2).
3. Nadvihnite stierač podlahy pákou (3).
4. Prepnete prepínač s kľúčom (4) do polohy O, čím dôjde k vypnutiu motora vysávania
5. Otočte vypínač s kľúčom do polohy „1“.
6. Premiestnite stroj na miesto určené pre vypustenie vody.
7. Otočte vypínač s kľúčom do polohy „0“.
8. Zarádte parkovaciu brzdu.



9. Vytiahnite vypúšťaciu rúrkou z jej priestoru, odskrutkujte vypúšťací uzáver a vyprázdňte zbernú nádrž.
10. Keď stroj nie je v činnosti, stierač podlahy musí byť dvíhnutý, aby sa zabránilo deformáciám gumových čepeľí.
11. Keď stroj nie je v činnosti, podstavec podlahy musí byť dvíhnutý, aby sa zabránilo deformáciám kefy.
12. Odmontujte kefy a vyčistite ich prúdom vody (demontáž kefy je popísaná v príslušnom odstavci).

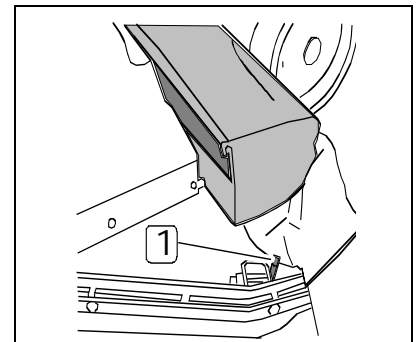


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

### 2. VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY – MX

Po ukončení pracovnej činnosti a pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby vyprázdňte zbernú zásuvku, pričom postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Zatláčte otočný ovládač (1) smerom k zadnej časti stroja a odpojte ľavú bočnú zásterku.
2. Vytiahnite zbernú zásuvku, vyprázdňte ju a dôkladne ju vyčistite.
3. Namontujte späť všetky časti.
4. Po ukončení pracovnej činnosti nadvihnite jednotku kefy, aby ste zabránili ich deformácii



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

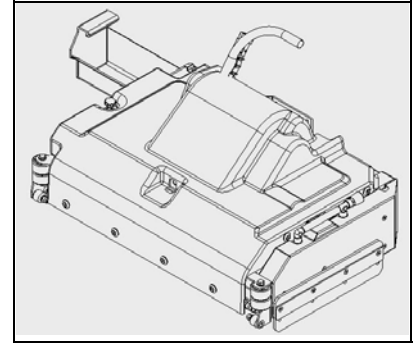


## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

### 3. VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY – SMX

Po ukončení pracovnej činnosti a pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby vyprázdňte zbernú zásuvku, pričom postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vyvlečte zbernú zásuvku z podstavca a dôkladne ju vyčistite.
2. Vyberte vysávací filter zásuvky a vyčistite ho prúdom vody.
3. Namontujte späť všetky časti.
4. Po ukončení pracovnej činnosti nadvihnite jednotku kief, aby ste zabránili ich deformácii



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

### 3. Odstavenie stroja

Po ukončení pracovnej činnosti je potrebné v rámci odstavenia stroja postupovať nasledovne:

1. Umiestíte stroj na také miesto, aby neohrozoval zdravie osôb a nespôsobil škody na majetku.
2. Umiestnite stroj na také miesto, aby ho nemohli poškodiť náhodne padajúce predmety.
3. Zaradíte parkovaciu brzdu.
4. Otočíte vypínač s kľúčom do polohy „0“.
5. Odpojte konektor stroja.
6. Dvihnite podstavec a stierač podlahy.



## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

### VYKONAJTE VŠETKY ÚKONY ÚDRŽBY V STANOVENOM PORADÍ

#### 1. ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE

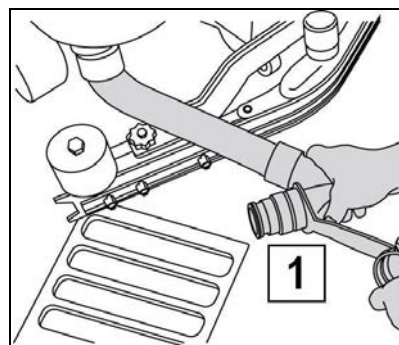
1. Vyberte hadicu (1) z príslušného uloženia, odskrutkujte vypúšťací uzáver a vyprázdňte zbernú nádrž.



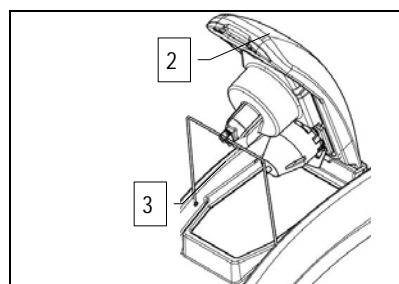
**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokoľvek druhu údržby vyberte kľúče zapalovania z prístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorov od stroja.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



2. Zaradte parkovaciu brzdú.
3. Nadvihnite teleso podstavca a teleso stierača podlahy zo zeme.
4. Nadvihnite hlavicu (2) až po zachytenie háčika o podperu (3) zbernej nádrže.
5. Vyčistite a opláchnite zbernú nádrž a vysávaciu rúrku (rúrka spájajúca stierač podlahy s nádržou).
6. Vráťte do pôvodnej polohy uzáver na vypúšťacej rúrke a spustíte nižšie vysávaciu hlavicu. Na odistenie vzpery (3) stačí mierne dvihnúť hlavu, odopnúť vzperu (3) a znovu spustiť hlavu, až kým sa nezatvorí.



#### 2. ČISTENIE NASÁVACIEHO FILTRA

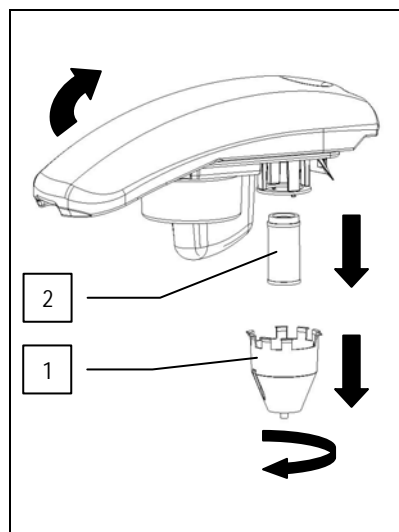
1. Nadvihnite kryt
2. Dajte dolu ochranu nasávacieho filtra (1) otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek
3. Vyberte filter (2) potiahnutím
4. Prúdom vody očistite steny a dno filtra
5. Filter umyte dôkladne.
6. Namontujte späť všetky časti.



**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokoľvek druhu údržby vyberte kľúče zapalovania z prístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorov od stroja.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



#### 4. ČISTENIE STIERAČA PODLAHY

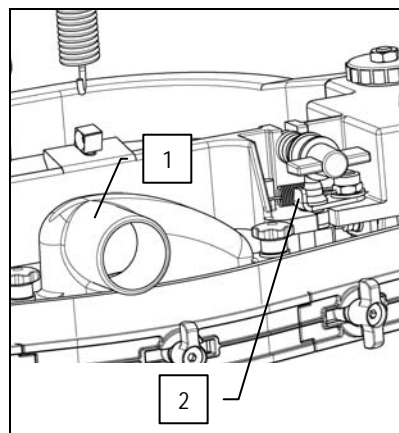
Skontrolujte, či je stierač podlahy čistý, aby ste dosiahli lepšie osušovanie.

Na jeho vyčistenie je potrebné:

1. Odmontujte vysávaciu hadicu z hrdla (1) na stierači podlahy.
2. Odmontovať stierač podlahy posunutím doštičky (2) smerom doľava kvôli odopnutiu stĺpika stierača podlahy z jeho uloženia.
3. Potiahnuť stierač podlahy smerom doprava, až po odpojení ľavého stĺpika z jeho uloženia.
4. Dôkladne vyčistiť vnútro stierača podlahy a jeho vysávacie hrdlo.
5. Dôkladne vyčistiť gumy stierača podlahy.
6. Namontujte späť všetky časti.



**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokoľvek druhu údržby vyberte kľúče zapalovania z prístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorov od stroja.



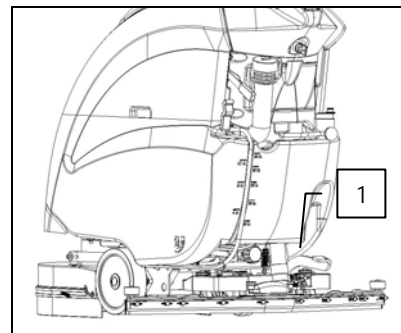


## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

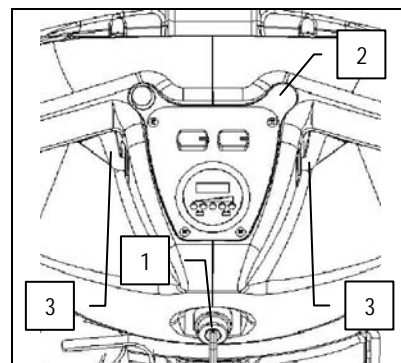
### 5. DEMONTÁŽ KEFY (VERZIE MX 50 BT)

Tieto verzie sú vybavené automatickým systémom odopínania kefy, ktorý obsluhu uľahčuje prácu. Pri ich pripieňovaní postupujte nasledovne:

1. Držte podstavec mierne nadvihnutý prostredníctvom páky (1)



2. Pretočte kľúč (1) do polohy 1
3. Stlačte tlačidlo odopnutia kefy (2)
4. Pri stlačení tlačidla pre odopnutie kefy nachvíľu zatlačte páku pre kontrolu prítomnosti obsluhy (3) a potom ju uvoľnite; kefa bude krátko uvedená do pohybu a potom spadne pod podstavec.



**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

### 6. DEMONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S DVOJITOU KEFOU)

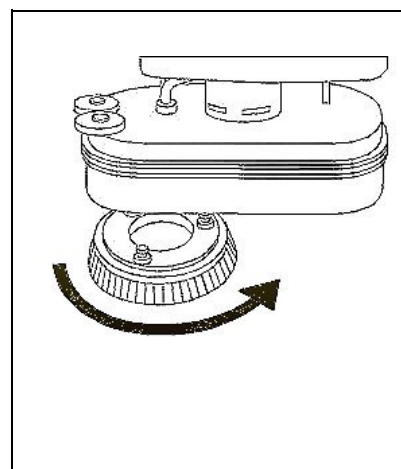
1. Pretočte kľúč do polohy „0“
2. Nadvihnite podstavec prostredníctvom príslušnej páky
3. S podstavcom v hornej polohe otáčajte kefu, až kým sa nedostane z uloženia nosného kotúča, ako je uvedené na obrázku. Na obrázku je vyznačený smer otáčania pre odopnutie pravej kefy; pri odopnutí ľavej kefy otáčajte opačným smerom.



**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokoľvek druhu údržby vyberte kľúče zapalovania z prístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorov stroja.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



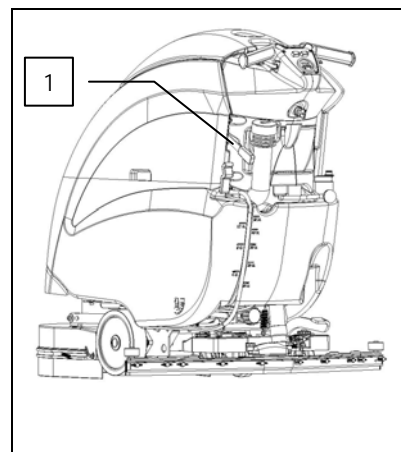
### 7. DEMONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S VALCOVÝMI KEFAMI - STROJ MX)

Kvôli demontáži kief je potrebné:

1. Pretočiť kľúč do polohy „0“.
2. Zabrzdíť stroj prostredníctvom bočnej páky (1)



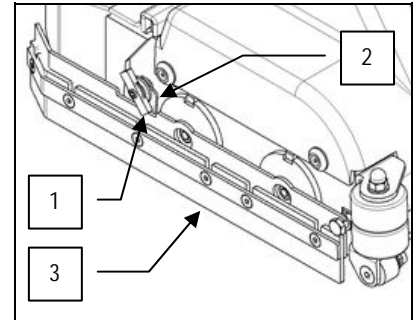
**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokoľvek druhu údržby vyberte kľúče zapalovania z prístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorov stroja.





## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

3. Povoľte plastovú maticu (1).
4. Otočte doraz bočnej zásterky (2).
5. Vyvlečte zásterku (3).
6. Vyberte voľnobežné náboje.
7. Vytiahnite a vyčistite kefy



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

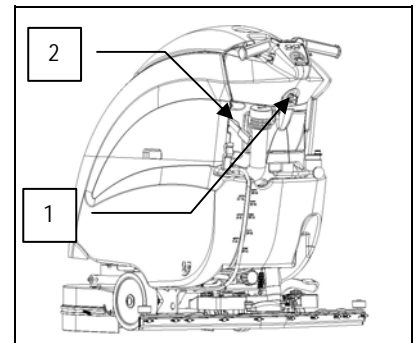
### 8. DEMONTÁŽ KEFY (PODSTAVCE S VALCOVÝMI KEFAMI - STROJ SMX)

Kvôli demontáži kefy je potrebné:

1. Otočte kľúčom proti smeru hodinových ručičiek do polohy „0“ (1).
2. Zabrzdíte stroj aktiváciou páky brzdy (2).

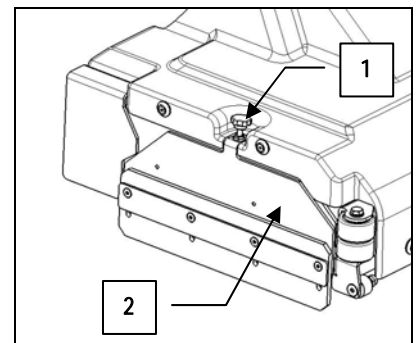


**UPOZORNENIE:** Nenechávajte stroj zastavený na naklonenej alebo mokrej podlahe a skontrolujte, či ste správne aktivovali parkovaciu brzdzu.

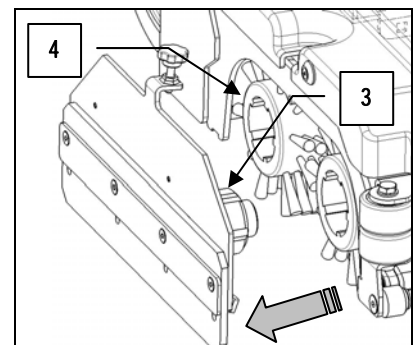


Vyčistite zbernú zásuvku spôsobom popísaným v odstavci „PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI“.

3. Uistite sa, že na koncových častiach kefy nie sú navinuté nite, zachytené plasty alebo čokoľvek iné, čo by mohlo brániť voľnému otáčaniu kefy. V opačnom prípade:
4. Odskrutkujte skrutku s plastovou hlavou (1)
5. Odpojte dosku (2)



6. Vytiahnite dosku (2) s nosnými nábojmi kefy (3)
7. Vytiahnite kefy (4), vyčistite ich prúdom vody a vykonajte ich spätnú montáž. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kefy (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm).
8. Vykonajte spätnú montáž dosky (2) tak, že najprv zasuniete náboje (3) do ozubeného uloženia kefy a zaskrutkujete skrutku s plastovou hlavou (1)



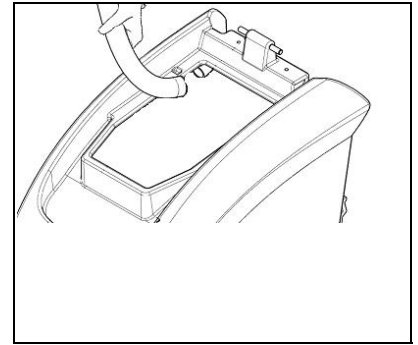


## TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

### 1. ČISTENIE RÚRKY STIERAČA PODLAHY

Každý týždeň, alebo v prípade nedostatočného vysávania, je potrebné skontrolovať, či rúrka stierača podlahy nie je upchatá. V prípade potreby ju vyčistíte, pričom postupujte nasledovne:

1. Odmontujte rúrku z nátrubku stierača podlahy.
2. Vyvlečte vysávací filter zo svojho uloženia (viď Každodenná údržba).
3. Odmontujte druhý koniec zo zbernej nádrže.
4. Umyte vnútro rúrky prúdom vody vpúšťanej z tej strany, z ktorej je rúrka pripevnená k nádrži.
5. Vykonajte spätnú montáž rúrky.



**UPOZORNENIE:** Prijmite bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili poraneniu končatín.

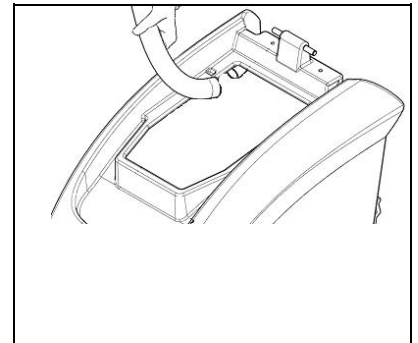


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

### 2. ČISTENIE RÚRKY STIERAČA PODLAHY (MODELY SMX 60S)

Každý týždeň, alebo v prípade nedostatočného vysávania, je potrebné skontrolovať, či rúrka stierača podlahy nie je upchatá. V prípade potreby ju vyčistíte, pričom postupujte nasledovne:

1. Odmontujte rúrku z nátrubku stierača podlahy.
2. Vyvlečte vysávací filter zo svojho uloženia (viď Každodenná údržba).
3. Odmontujte druhý koniec zo zbernej nádrže.
4. Zdvihnite podstavec.
5. Vyvlečte zbernú zásuvku.
6. Umyte vnútro rúrky prúdom vody vpúšťanej z tej strany, z ktorej je rúrka pripevnená k nádrži.
7. Vykonajte spätnú montáž rúrky.



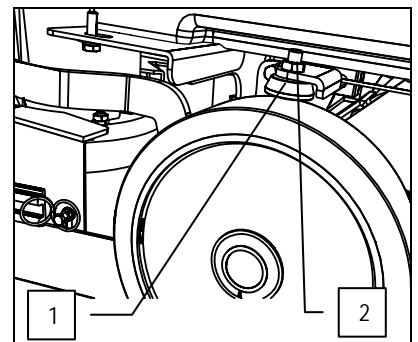
**UPOZORNENIE:** Prijmite bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili poraneniu končatín.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

### 3. KONTROLA BRZDY

Každý týždeň skontrolujte vzdialenosť medzi tampónmi pracovnej brzdy a kolesami. V prípade potreby ich nastavte prostredníctvom matíc tak, aby sa v kľudovej polohe nachádzali vo vzdialenosti 3mm.





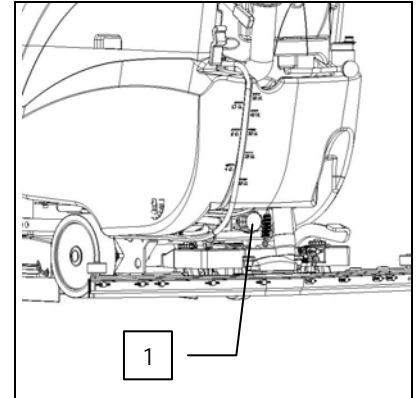
## TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

### 4. ČISTENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

1. Odskrutkujte uzáver v prednej časti nádrže na roztok.
2. Otočte páku kohúta v smere hodinových ručičiek až po koniec dráhy jej pohybu.
3. Odskrutkujte vypúšťací uzáver (1), nachádzajúci sa na filtri a vyprázdnite nádrž.
4. Opláchnite prúdom vody vnútro nádrže a uzáver filtra.
5. Zaskrutkujte naspäť dva uzávery.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



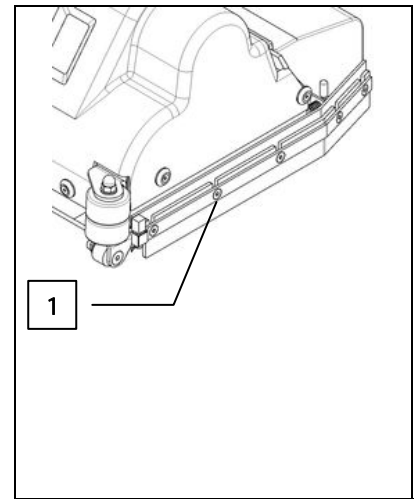
### 5. VÝMENA ZÁSTERKY ZAMETACIEHO PODSTAVCA (VERZIA MX)

Aby sa zaistil dobrý zber vody počas pracovnej činnosti stroja, je potrebné pravidelne kontrolovať stav opotrebovania bočných zásteriek. V prípade potreby postupujte pri ich výmene nasledovne:

1. S podstavcom v hornej polohe odskrutkujte skrutky (1), ktorými je upevnená čepeľ na zaistenie gumených zásteriek.
2. Vyvlečte gumovú zásterku, pootočte ju o 180° kvôli výmene opotrebovanej časti za novú. V prípade, keď sú zásterky opotrebované zo všetkých strán, vymeňte ich za nové gumené (Obráťte sa na servisné stredisko firmy FIMAP).
3. Namontujte všetko naspäť, pričom postupujte podľa vyššie uvedených pokynov v opačnom poradí.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



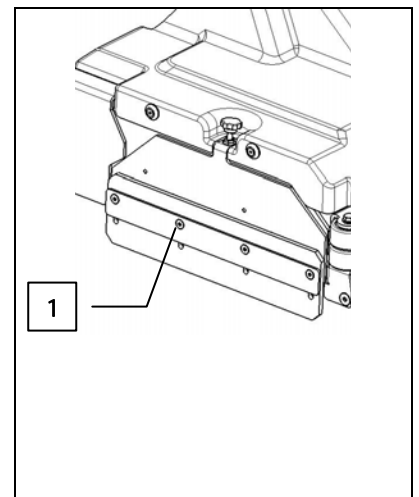
### 6. VÝMENA ZÁSTERKY ZAMETACIEHO PODSTAVCA (VERZIA SMX)

Aby sa zaistil dobrý zber vody počas pracovnej činnosti stroja, je potrebné pravidelne kontrolovať stav opotrebovania bočných zásteriek. V prípade potreby postupujte pri ich výmene nasledovne:

4. S podstavcom v hornej polohe odskrutkujte skrutky (1), ktorými je upevnená čepeľ na zaistenie gumených zásteriek.
5. Vyvlečte gumovú zásterku, pootočte ju o 180° kvôli výmene opotrebovanej časti za novú. V prípade, keď sú zásterky opotrebované zo všetkých strán, vymeňte ich za nové gumené (Obráťte sa na servisné stredisko firmy FIMAP).
6. Namontujte všetko naspäť, pričom postupujte podľa vyššie uvedených pokynov v opačnom poradí.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.







## TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

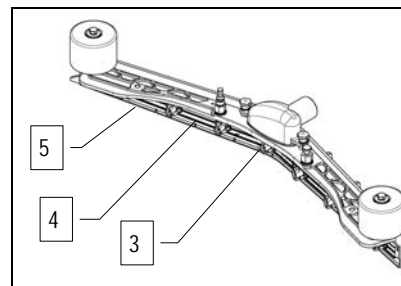
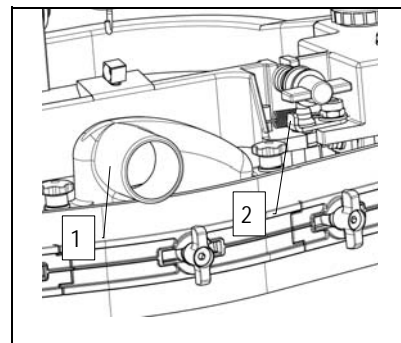
### 4. VÝMENA PREDNEJ GUMY STIERAČA PODLAHY

Ak je predná guma stierača podlahy opotrebovaná, vysávanie nebude dostatočné a preto stroj nebude podlahu dokonale osušovať. V takom prípade je potrebné pri výmene postupovať nasledovne:

1. Skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe „Off – 0“
2. Skontrolujte, či je konektor akumulátora odpojený od konektora stroja
3. Skontrolujte, či je parkovacia brzda správne zaradená
4. Vytiahnite nátrubok nasávacej rúry z hubice (1) na telese stierača podlahy
7. Odmontovať stierač podlahy posunutím doštičky (2) smerom doľava kvôli odopnutiu stĺpika stierača podlahy z jeho uloženia.
5. Potiahnuť stierač podlahy smerom doprava, až po odpojení ľavého stĺpika z jeho uloženia.
  
6. Otočte kohútiky (3) do vodorovnej polohy
7. Odmontujte predné čepele na pritlačenie gummy (4).
8. Dajte gumu (5) dolu a vymeňte ju
9. Pri montáži gummy postupujte rovnako ale v opačnom poradí.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní týchto operácií je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo styku s nebezpečnými roztokmi.



### 5. VÝMENA ZADNEJ GUMY STIERAČA PODLAHY

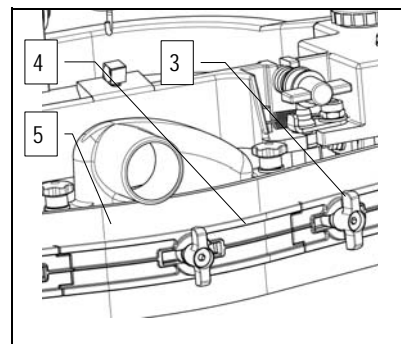
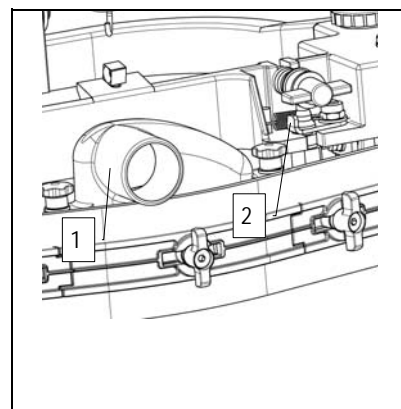
Ak je guma zadného stierača podlahy opotrebovaná a dostatočne nestiera, je možné vymeniť sušiaci okraj, s využitím 4 okrajov gummy.

Táto operácia môže byť vykonaná s namontovaným aj odmontovaným stieračom podlahy, za dodržania nasledovného postupu:

1. Skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe „Off – 0“
2. Skontrolujte, či je konektor akumulátora odpojený od konektora stroja
3. Skontrolujte, či je parkovacia brzda správne zaradená
4. Vytiahnite nátrubok nasávacej rúry z hubice (1) na telese stierača podlahy
5. Odmontovať stierač podlahy posunutím doštičky (2) smerom doľava kvôli odopnutiu stĺpika stierača podlahy z jeho uloženia.
6. Potiahnuť stierač podlahy smerom doprava, až po odpojení ľavého stĺpika z jeho uloženia.
  
7. Otočte kohútiky (5) do vodorovnej polohy
8. Odmontujte predné čepele na pritlačenie gummy (6).
9. Dajte gumu (7) dolu a vymeňte ju
10. Nastavte výšku stierača podlahy podľa gummy (pozrite „NASTAVENIE VÝŠKY DRŽIAKA STIERAČA PODLAHY“)



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní týchto operácií je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo styku s nebezpečnými roztokmi.



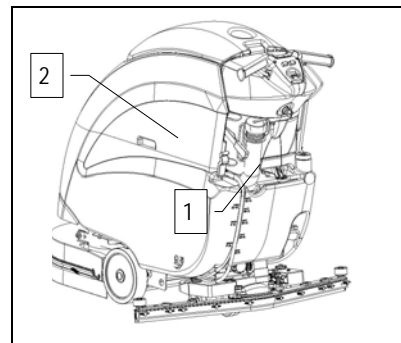


## MIMORIADNA ÚDRŽBA

### 1. VYPLÁCHNUTIE DÁVKOVACIEHO ZARIADENIA (VERZIE S FSS)

V prípade, že sa stroj dlhšie nepoužíva (viac ako 48 hodín), odporúča sa vypláchnuť dávkovací systém a pri tejto operácii urobte nasledovné:

1. Skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe „Off – 0“
2. Skontrolujte, či je konektor akumulátora odpojený od konektora stroja
3. Skontrolujte, či je parkovacia brzda správne zaradená
4. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, v opačnom prípade ju vyprázdnite
5. Odopnite záves zatvárania nádrží (1). Uchopením za rukoväť (2) umiestnenú na ľavej bočnej strane stroja otočte zbernú nádrž

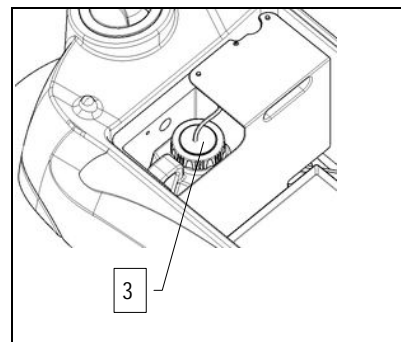


6. Odskrutkujte nádrž s čistiacim prostriedkom (3) a naplňte ju čistou vodou

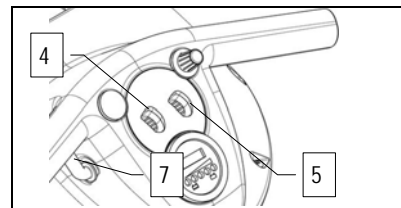


**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.

7. Zavrite uzáver nádrže s čistiacim prostriedkom a dávajte pozor, aby bol ponorný filter umiestnený na dne nádrže.
8. Skontrolujte, či je v nádrži na roztok čistá voda



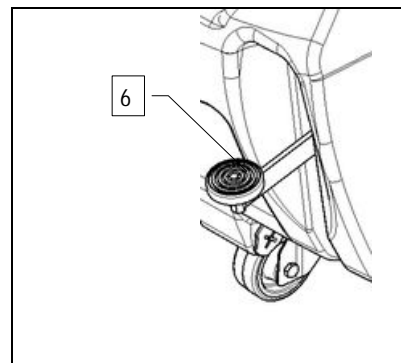
9. Skontrolujte, či je vodovodný kohútik otvorený naplno
10. Skontrolujte, či je obtokový kohút v polohe „systému dávkovača“
11. Otočte volič s plastovou hlavou (4) na reguláciu prietoku vody do maximálnej polohy
12. Otočte volič s plastovou hlavou (5) na reguláciu percentuálneho obsahu čistiaceho prostriedku do maximálnej polohy
13. Zapojte konektor akumulátora do konektora stroja
14. Dajte hlavný vypínač do polohy „ON – I“
15. Uvoľnite parkovacia brzda.



16. Stlačením pedála (6) znížte teleso podstavca.
17. Aktivujte ručné páky (7), aby ste umožnili chod podstavca a dávkovacieho systému.
18. Počkajte niekoľko minút a držte ručné páky stlačené (všeobecne 2 – 4 minúty), aby ste umožnili prepláchnutie dávkovacieho systému.
19. Dokladne vyprázdňte nádrž s roztokom a nádrž s čistiacim prostriedkom
20. Odstavte stroj v parkovacej zóne a uveďte do bezpečnostného stavu



**UPOZORNENIE:** Počas tejto činnosti bude stroj dodávať roztok.

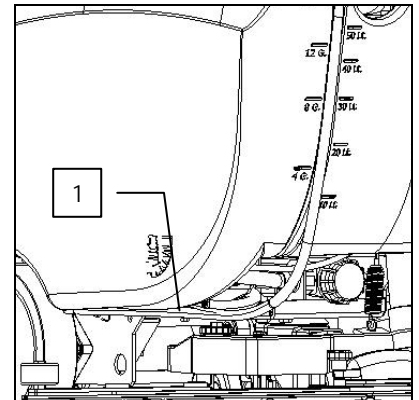




## KONTROLA ČINNOSTI

### NEDOSTATOČNÉ MNOŽSTVO VODY NA KEFE

1. Skontrolujte, či je otvorený kohút, nachádzajúci sa pod symbolom (1)
2. Skontrolujte, či je v nádrži na roztok voda
3. Skontrolujte, či je vložka filtra nádrže na roztok čistá.



### STROJ NEČISTÍ DOSTATOČNE

1. Skontrolujte stav opotrebovania kefy a podľa potreby ju vymeňte (kefu je potrebné vymeniť vtedy, keď dĺžka štetín poklesne približne na 15mm)
2. Používajte iný typ kefy ako bola sériovo namontovaná. Na čistenie podláh s mimoriadne odolnou špinou sa odporúča podľa potreby použiť špeciálne kefy, dodávané na želanie (viď následne uvedený odstavec „VOĽBA A POUŽITIE KIEF“).

### STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOSTATOČNE

1. Skontrolujte, či sú gumy stierača podlahy čisté
2. Nastavte sklon stierača podlahy (viď „STIERAČ PODLAHY“ v časti „PRÍPRAVA STROJA“)
3. Skontrolujte správne zasunutie vysávacej rúrky do jej uloženia na zbernej nádrži
4. Skontrolujte, či vnútro filtra zbernej nádrže nie je znečistené a podľa potreby ho dôkladne vyčistíte
5. Odmontujte celú vysávaciu jednotku a vyčistíte ju
6. Vymeňte gumy, ak sú opotrebované.
7. Skontrolujte zapnutie vypínača motora vysávania
8. Skontrolujte nastavenie koliesok

### NADMERNÁ TVORBA PENY

Skontrolujte, či bol použitý čistiaci prostriedok s obmedzenou tvorbou peny. Prípadne pridajte malé množstvo tekutého protipenového prípravku do zbernej nádrže. Pamätajte na to, že pri menej znečistenej podlahe dochádza k väčšej tvorbe peny a v takom prípade je potrebné viac rozriediť čistiaci roztok.

### ELEKTRICKÉ POISTKY A TEPELNÉ OCHRANY

Stroj je vybavený nasledujúcimi systémami elektrickej ochrany:

Poistky silových obvodov sú uložené v spojovacej skrinke kvôli ich ochrane pred skratmi.

Ističe nachádzajúce sa na vonkajšej strane riadiel, slúžia na ochranu nasledujúcich motorov:

1. Istič s menovitou hodnotou 30 A pre motor podstavca
2. Istič s menovitou hodnotou 20 A pre motor vysávania
3. Istič s menovitou hodnotou 50 A pre motor podstavca (verzia SMX 60S)

V prípade poruchy činnosti skontrolujte, či nedošlo k zásahu ističa tepelnej ochrany. Pri prehriatí stroja automaticky zasiahne jeho tepelná ochrana, ktorá preruší prívod elektrického napájania. Vyčkajte niekoľko minút na ochladenie a potom stlačte tlačidlo špecifického ističa kvôli opätovnej aktivácii napájania a činnosti motora.



## LIKVIDÁCIA

Stroj nechajte zlikvidovať v autorizovanom likvidačnom stredisku alebo v zbernom stredisku.

Pred likvidáciou stroja je potrebné odstrániť a oddeliť nasledovné materiály a odoslať ich do separovaného zberu v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia:

- Kefy
- plst'
- elektrické a elektronické súčasti\*
- Akumulátory
- plastové časti (nádrže a riadidlá)
- kovové časti (páky a rám)



## VOĽBA A POUŽITIE KIEF

### KEFA Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používa sa na všetky druhy podláh a vyznačuje sa dobrou odolnosťou voči opotrebovaniu a teplej vode (len do 60 stupňov). PPL nie je hygroskopický, a preto si zachováva svoje vlastnosti aj počas činnosti na mokrom podklade.

### KEFA Z NYLONU

Používa sa na všetky druhy podláh a má vynikajúcu odolnosť voči opotrebovaniu a teplej vode (aj nad 60 stupňov). Nylon je hygroskopický, a preto má pri práci na mokrom povrchu tendenciu postupne strácať svoje vlastnosti.

### ABRAZÍVNA KEFA

Štetiny tejto kefy sú pokryté veľmi abrazívnou vrstvou. Táto kefa sa používa na čistenie veľmi znečistených podláh. Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy, odporúča sa pracovať výhradne s vhodným prítlakom.

### OCEĽOVÁ KEFA

Štetiny tejto kefy sú z oceľového drôtu. Táto kefa sa používa na odstránenie inkrustácií z podláh, ktoré sú odolné voči oteru, značne nepravidelných podláh alebo podláh so širokými špármi.

### HRŮBKA ŠTETÍN

Štetiny s väčšou hrúbkou sú pevnejšie, a preto sa používajú na čistenie hladkej podlahy a na podlahy s malými špármi.

Na čistenie nepravidelnej podlahy alebo na podlahy s reliéfmi alebo s hlbokými špármi sa odporúča používať jemnejšie štetiny, ktoré ľahšie preniknú do hĺbky.

Je potrebné mať na pamäti, že opotrebované a teda príliš krátke štetiny kefy sú príliš pevné a nedokážu preniknúť do hĺbky, pretože rovnako, ako kefa s príliš dlhými štetinami, má tendenciu nadskakovať.

### UNÁŠACÍ KOTUČ

Použitie unášacieho kotúča sa odporúča na lesklých povrchoch.

Existujú dva typy unášacieho kotúča:

1. Klasický unášací kotúč je vybavený sériou hrotov v tvare kotvy, ktoré dokážu zachytiť a unášať abrazívny kotúč počas pracovnej činnosti.
2. Unášací kotúč typu CENTER LOCK je okrem štetín v tvare kotvy vybavený aj plastovým systémom centrálného zaistenia so západkou, ktorý umožňuje dokonale vystrediť abrazívny kotúč a držať ho uchytený bez rizika odpojenia. Tento typ unášača je vhodný hlavne pre stroje s viacerými kefami, u ktorých je vystredenie abrazívnych kotúčov značne obtiažne.

### TABUĽKA PRE VOĽBU KIEF

Stroj	Počet kief	Kód	Typ štetín	Ø štetín	Ø kief	Poznámky
MX 50	1	414266	PPL	0.4	500	Zaistenie tampónu
		414267	PPL	0.6	500	
		414269	ABRAZÍVNA	0.8	500	
		405527	Unášací kotúč	-	500	
MX 50S	2	405639	PPL	0.5	110x500	Predná kefa
		405640	PPL	0.3	110x500	Zadná kefa
		405641	ABRAZÍVNA	0.6	110x500	Predná kefa
MX 55	2	427709	PPL	0.3	280	Zaistenie tampónu
		427710	PPL	0.6	280	
		427711	PPL	0.9	280	
		427712	ABRAZÍVNA	-	280	
		427713	Unášací kotúč	-	280	
MX 65	2	422189	PPL	0.3	340	Zaistenie tampónu
		422971	PPL	0.6	340	
		422972	PPL	0.9	340	
		422981	ABRAZÍVNA	1	340	
		422973	Kotúč Center Lock	-	330	
SMX 65	2	422189	PPL	0.3	340	Zaistenie tampónu
		422971	PPL	0.6	340	
		422972	PPL	0.9	340	
		422981	ABRAZÍVNA	-	340	
		422973	Kotúč Center Lock	-	330	
SMX 60S	2	425853	PPL	0.8	150x618	
		425854	PPL	0.6	150x618	
		427714	ABRAZÍVNA	-	150x618	
SMX 75	2	427715	PPL	0.3	380	Zaistenie tampónu
		427716	PPL	0.6	380	
		427717	PPL	0.9	380	
		427719	ABRAZÍVNA	-	380	
		427718	Kotúč Center Lock	-	380	



## VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)

Nižšie podpísaný zástupca firmy:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

### STROJ NA UMÝVANIE A SUŠENIE PODLÁH

mod. Mx 50Bt – Mx 50Bts – Mx 55Bt – Mx 65Bt – SMx 60Bts – SMx 65Bt – SMx 75Bt

je v zhode s nariadeniami smerníc:

- 2004/108/ES: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite a následné úpravy.
- 2006/42/ES: Strojné zariadenia.
- 2006/95/ES: Smernica o nízkom napätí

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

- EN 60335-1: Bezpečnosť elektrických zariadení na použitie v domácnosti a pod. - Bezpečnosť. Časť 1: Základné pokyny.
- EN 60335-2-72: Bezpečnosť elektrických zariadení na použitie v domácnosti a pod. Časť 2: Špecifické pravidlá pre automatické stroje na úpravu podláh na priemyselné a kolektívne použitie.
- EN 60335-2-29: Bezpečnosť elektrických zariadení na použitie v domácnosti a pod. Časť 2: Špecifické pravidlá pre nabíjačky akumulátorov.
- EN 12100-1: Bezpečnosť strojného zariadenia - Základné pravidlá a základné princípy návrhu – Časť 1: Základná terminológia a metodológia.
- EN 12100-2: Bezpečnosť strojného zariadenia - Základné pravidlá a základné princípy návrhu – Časť 2: Technické princípy.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita - predpisy pre elektrospotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisia - Norma pre skupinu výrobkov.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - predpisy pre elektrospotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť - Norma pre skupinu výrobkov.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-2: Základné pokyny – Odolnosť v priemyselnom prostredí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-3: Všeobecné pokyny – Emisia pre obytné prostredia, obchodné prostredia a prostredia ľahkého priemyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-2: Medzné hodnoty – Medzné hodnoty pre emisie harmonického prúdu (Zariadenia so vstupným prúdom  $\leq 16$  A na každú fázu).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-3: Medzné hodnoty – Obmedzenia fluktuácií napätia a kmitania v systémoch napájanie s nízkym napätím pre zariadenia s menovitým prúdom  $\leq 16$  A.
- EN 62233: Zariadenia pre použitie v domácnosti a pod. – Elektromagnetické polia – Metódy vyhodnocovania a merania.

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

Pán Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - TALIANSKO

Santa Maria di Zevio, 01/07/2010

FIMAP S.p.A.  
Právny zástupca  
Giancarlo Ruffo

**FIMAP spa**

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Taliansko

Tel. +39 045 6060411 a.v. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com) - [www.fimap.com](http://www.fimap.com)